

NOVEMBER, 1961 — NUMBER 11 — VOLUME 33



*Albina Novak, Serving S.W.U. 33 Years!*



**ZARJA** *The* **DAWN**

URADNO GLASILO  
SLOVENSKE ŽENSKE ZVEZE

OFFICIAL PUBLICATION  
SLOVENIAN WOMEN'S UNION

# SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

Instituted December 19, 1926 in Chicago, Ill.  
Incorporated December 14, 1927 in the State of Illinois.

MEMBER OF NATIONAL COUNCIL  
OF CATHOLIC WOMEN

Spiritual Advisor—REV. CLAUDE OKORN, O.F.M.  
823 W. Mineral St., Milwaukee, Wis.

Honorary President—MARIE PRISLAND, Sheboygan, Wis.

## BOARD OF DIRECTORS:

Founder—MARIE PRISLAND, 1034 Dillingham Ave.,  
Sheboygan, Wisconsin

President—ANTONIA TANKO, 6313 St. Clair Ave., Cleve-  
land, Ohio

Secretary—ALBINA NOVAK, 1937 W. Cermak Road,  
Chicago 8, Illinois

Treasurer—JOSEPHINE ZELEZNIKAR, 2045 W. 23rd St.,  
Chicago 8, Illinois

Auditor—ANN PODGORSEK, 301 97th Ave. W.,  
Duluth, Minn.

Auditor—VICKI FALETIC, 1076 East 72nd St., Cleveland,  
Ohio

Auditor—FRANCES J. GASPICH, 619 Nicholson St., Jo-  
liet, Ill.

## DIRECTORS of Women's Youth and Sports Activities

Women's Division—ELIZABETH ZEFRAN, 1941 W. Cermak,  
Chicago 8, Illinois

Junior Division—CHRISTINE MENART, 741 Main St.,  
Vandling, Pa.

Managing Editor—CORINNE LESKOVAR, 2032 W. Cermak,  
Chicago 8, Illinois

# SLOVENSKA ŽENSKA ZVEZA V AMERIKI

Ustanovljena 19. decembra 1926 v Chicago, Ill.  
Inkorporirana 14. decembra 1927 v državi Illinois.

Vice-President—MARIE A. FLORYAN, 5830 W. Mineral St.,  
West Allis, Wis.

State President of Colorado-Kansas-Missouri—  
ANNA PACHAK, 2009 Oakland St., Pueblo, Colo.

State President of Wisconsin—  
ROSE KRAEMER, 4304 So. K.K., Cudahy, Wisc.

State President of Ohio-Michigan—  
ELLA STARIN 17814 Dillewood Rd., Cleveland, Ohio

State President of Pennsylvania-New York—  
MARY TOMSIC, Box 202, Strabane, Pa.

State President of California-Oregon-Washington—  
ROSE SCOFF, 2208 Mariposa, San Francisco, Cal.

State President of Illinois-Indiana—  
MILDRED JAMES, 10727 Ave. M, Chicago 17, Ill.

State President of Minnesota—  
BARBARA ROSANDICH, 1212 Sheridan St., Ely, Minn.

## Finance Committee:

ANTONIA TANKO, MARIE PRISLAND, Sec'y  
ALBINA NOVAK, JOSEPHINE ZELEZNIKAR

## Scholarship and Benefit Committee:

MARIE PRISLAND, President; ANTONIA TANKO,  
ALBINA NOVAK

## Home Office:

1937 W. CERMAK ROAD, CHICAGO 8, ILLINOIS  
Tel. Bishop 7-2014

## ZARJA — THE DAWN

Published monthly — Izhaja vsak mesec

Annual Subscription \$2.00 — Naročnina \$2.00 letno

For SWU members \$1.20 annually - Za članice SŽZ \$1.20 letno

Publisher: ZARJA, 1937 W. Cermak Rd., Chicago 8, Ill.

Entered as second class matter November 13, 1946, at the Post  
Office at Chicago, Illinois, under the Act of August 24, 1912.

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America  
Uradno glasilo Slovenske Ženske Zveze v Ameriki

Editorial Office: 1937 W. CERMAK RD., CHICAGO 8, ILL.  
Tel.: Bishop 7-2014

All communications for the next issue of publication must be  
in the hands of the Editor by the fifth of the month.

Vsi dopisi za naslednjo izdajo mesečnika morajo biti v rokah  
urednice do 5 v mesecu.

## ON THE COVER . . .

We proudly present ALBINA NOVAK, our Supreme Secretary, on this month's cover.

Mrs. Novak has served as a leader in the Slovenian Women's Union for 33 years — this month! When a group of fraternal-minded ladies organized Br. 25 in Cleveland, Ohio in November, 1928, she assumed her first office. (Br. 25 continues to be the largest branch in the Union to this day.) Mrs. Novak originated the junior movement and has enthusiastically advanced its progress through the years. She organized the Cleveland drill teams which were a glorious promotion and served as Colonel of the cadets during the time when their performances in parades drill exhibitions and other civic and patriotic events were too numerous to mention. Other cadet teams formed in regions of S.W.U. all over the midwest and west were aided by Mrs. Novak's experience as a successful organizer. She was Editor of our official publication for 19 years and passed on her devotion to Zarja and knowledge of its literary form to the present editor, who is her daughter, Corinne. As Supreme Secretary, the post she assumed in 1952, Mrs. Novak is the person through whom all of the Union's business is transacted, wholly or in part. Her devotion to the Union is felt by every officer with whom she comes in contact — and for this reason, we feel certain that all our members join in a sincere wish for many more happy birthdays — Nov. 5th!

## HAPPY BIRTHDAY IN NOVEMBER

Supreme Officers:

Nov. 5 — Albina Novak, Supreme Secretary, Chicago, Ill.  
Nov. 8 Josephine Livek, former Supreme Pres., Oglesby, Ill.

Branch Presidents:

Nov. 1 — Frances Plesko, Br. 12, Milwaukee, Wisc.  
Nov. 8 — Margaret Setnikar, Br. 39, Biwabik, Minn.  
Nov. 15 — Antonia Kostelic, Br. 64, Kansas City, Kansas  
Nov. 25 — Katie Triller, Br. 16, So. Chicago, Ill.  
Nov. 25 — Mary Krogulski, Br. 24, LaSalle, Ill.  
Nov. 29 — Mary Juratovac, Br. 73, Warrensville Hgts., O.

MANNY HAPPY RETURNS OF THE DAY!

## DATES TO REMEMBER . . .

Nov. 9 — Penny Social, Br. 2, Chicago, Ill.  
Nov. 12 — 30th Anniversary — Dinner — Dance, Br. 50,  
Nov. 19 — Card Party, Br. 3, Pueblo, Colo.  
Nov. 19 — Poultry-Sausage Card Party, Br. 43, Mil., Wisc.  
Nov. 26 — Christmas Party, Br. 96, Universal, Pa.  
Dec. 3 — Yearly Meeting, Br. 6, Barberton, Ohio  
Dec. 3 — Christmas Party, Br. 16, So. Chicago, Ill.  
Dec. 6 — Christmas Party, Br. 95, So. Chicago, Ill.  
Dec. 7 — Christmas Party, Br. 54, Warren, Ohio  
Dec. 13 — Christmas Party, Br. 28, Calumet, Mich.  
Dec. 13 — Yearly Meeting, Br. 40, Lorain, Ohio  
Dec. 17 — 35th Anniversary of Br. 1, Sheboygan, Wisc.  
Dec. 17 — Christmas Party, Br. 17, West Allis, Wisc.  
Jan. 21 — Misc. Card Party, Br. 17, West Allis, Wisc.

# ZARJA *The* DAWN

OFFICIAL ORGAN OF THE SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

Vol. XXXIII — No. 11

NOVEMBER, 1961

LETO XXXIII — Št. 11

## Our President's Monthly Message

How is the 35th Jubilee Campaign getting along? I hope that you all are on the ball getting new members. Hope to have a great increase to report in our January issue. Get busy as the time is getting short. March 31st. is the deadline. How about going to Washington, D. C. with your fare paid, besides receiving \$35.00 spending money? You will receive this by getting 35 points. A prospective member between the age of 14 to 30 years receives death benefit of \$300.00 and for the small sum of 65 cents. All details how to earn this trip and money will be found in the September issue of the Zarja or you can contact any of your officers. I am sure that you have either a relative or a friend that still is not a member of the Slovenian Women's Union and is waiting for you to sign her up. If each member would sign up only one member we could say we all did our part! Let us all get on the ball and get one new member.

I attended the Minnesota State Day Sept. 10th, in Chisholm, Minn. — This big affair was in charge of Anna Trdan and her Committee of Br. #38. A great compliment goes to all for the wonderful job they did. Mass was offered at 11 a. m. and the Men's choir sang beautifully under the direction of Mr. Zakrajsek. A short business meeting was held at noon with State President, Barbara Rosandich, presiding. Also present was Auditor Anne Podgorsek from Duluth who brought along a busful of delegates from that city. A large delegation came from the neighboring cities. Main topic on the floor was our 35th Jubilee Campaign. The whole delegation was very enthusiastic about the campaign and free trip to Washington, D. C. and promised to go out and work and obtain new members. I just hope they keep their promise.

Congratulations go to Mrs. Mary (Smoltz) Lenich for being the one who first started the Minnesota State Day and that was 20 Years Ago. This year at Chisholm, the banquet was at 3 p. m. attended by 400 guests. Chair-lady was Vida Ponikvar who is the owner and editor of the Chisholm Free Press. The Invocation and Benediction were given by Rt. Rev. Msgr. J. E. Schiffrer who, a week later, celebrated Fifty consecutive years of his pastorate at St. Joseph's Church in Chisholm. Address of welcome was extended by Mayor Harry Barnes as well as Mrs. John Rosandich, State President, and Mrs. Joseph Hren, Pres. of Chisholm Br. #38. Letters from afar were read by Mrs. Anna Trdan.

The principal address entitled "Thoughts for Today's World" was given by Mrs. C. A. Nickoloff. She emphasized the privileges of being an American and told the guests about some of her experiences in communist Russia. She commended the Slovenian Women's Union for their progressive and humanitarian work and stated that many of the rich memories she has of the Iron Range have come through her association with our people.

Pennsylvania State Day was held September 24th, at the Slovenian Hall in Pittsburgh, Pa. The delegation all attended Mass in the morning at St. Mary Assumption church with Father Kebe officiating. The church choir also sang beautifully. Business meeting was held at 1 p. m. with State President, Mary Tomsic, presiding. The main subject again was our campaign and all present agreed to get new members. The meeting was not too well-attended by the Pennsylvania branches but we will excuse you all as this was the first time they did have

a meeting on their State day and the delegates were not prepared for it. The members from different branches did attend the Banquet in a large number. A nice delegation of two bus-loads of adults and juveniles from Cleveland attended. They enjoyed themselves very much and are looking forward to going again next year. Hope that next year's State Day will be held in North Braddock. The Juniors went along to show the Pennsylvania Branches what we are doing for our Juniors. Six little girls danced the Slovenian dance and Miss Vovko and Miss Theresa did the "Carnation" dance. Four girls did baton twirling accompanied by two drummer boys. Everyone was very impressed by the work of these Juveniles. I hope that maybe in the future, Pennsylvania will also get interested in organizing different activities for their juveniles.

President of Br. 26, Anna Trontel, and her committee had charge of the day and did a very wonderful job. Again, on behalf of the Cleveland delegation, I wish to thank you for the delicious breakfast served and that "Good Pennsylvania Hospitality".

On Oct. 8, it was a pleasure for me to be able to attend the Illinois and Indiana State Convention and Thirty-fifth Anniversary of Br. 2. The day was beautiful and we all attended Mass in a body at 11:30 at St. Stephen church with Father Thomas Hoge, O.F.M. the pastor, officiating. The choir under the direction of Fr. Vendelin Spendov, O.F.M. sang beautifully. After Mass, we all went to the new St. Stephen hall and had a most delicious dinner which was prepared by the famous chef of Chicago, Anna Zorko and her staff.

Business meeting was well-attended and was conducted by the new State President, Mildred James. She did a marvelous job. (Her husband was in a terrible factory accident and will be hospitalized for at least one year. We shall all pray for him and wish him a speedy recovery.)

Meeting again was devoted to how we can get new members. Our best solution was participation in "Our 35th Anniversary, Class B Campaign". All were in great favor of it and they promised to go out and get new members and also include the Juniors.

The variety program conducted by Corinne Leskovar with great assistance from members of Br. 2, and emceed by none other but our beloved, Albina Novak, was very well performed and enjoyed by all. Present were 300 delegates, members and friends.

In 1962, the State Convention will be held in Joliet, Ill.

In behalf of all the Zveza members I wish to congratulate Br. 2 on their 35th Anniversary and wish them a very Healthy, Prosperous and Successful future.

On Dec. 17th, Br. 1 of Sheboygan, Wis. will be celebrating their Thirty-Fifth Anniversary and on Nov. 12th, Br. 50, their Thirtieth. At this time I wish to congratulate them with hopes for very happy and successful days.

To the Founder, Marie Priland, for her untiring efforts and work, we all wish you many more years of Health and hope that the good Lord keeps you with us as we observe all the pleasant jubilees.

November 1st is All Saints Day, a holyday of obligation, which brings to mind our departed loved ones. Let us remember them in our prayers.

Thanksgiving Day falls on November 23rd. Hope you all have a very happy day, and sincerely thank God for all the nice things He has bestowed upon us. Most important, let us pray for health and peace.

Antonia Tanko



## Rash Judgement

**W**E OFTEN hear people say: He judges him or her rashly. What is it? Rash judgement is firm mental assenting, without sufficient reason, to the existence of some moral defect in another. Lack of compassion in judging others arises not from knowing what lies behind a condemned one's actions.

In our everyday relations with others we constantly risk blackening someone's reputation by failing to look beneath the surface with the eye of compassion. At every little misunderstanding we jump to conclusions.

The incidents of life are the best proof of our rash judgement. Somewhere I read the following: "There was a lovely widow with three children that moved into town. In a few weeks she was the most talked-about woman in town. She was too pretty . . . several men had been seen visiting her . . . she was a poor housekeeper . . . her children ran the streets and ate at the neighbors' . . . she was lazy and spent most of her time lying on the sofa reading.

## ACTIVITIES

**No. 2, Chicago, Ill.** Come to our November meeting! It'll be Penny Social and Bunco Party night — so, that means a lot of fun and surprises! The party will begin at 8 p. m. on our regular meeting night, Nov. 9th. Prizes and baked goods will be welcome if any of our members wish to contribute.

The 35th Anniversary of our branch and Ill.-Ind. State Convention was a grand success. We'll have a full report in the next issue. See you Nov. 9th.  
**Corinne Leskovar**

**No. 7, Forest City, Pa.** — Deepest sympathy to Margaret Kusar who lost her husband recently — also to the family of the late Matilda Suponsic. We pray that it may be a comfort to you to know that we are with you in thoughts and prayers. May their souls rest in peace.

Congratulation to our newlyweds, Mr. and Mrs. Thomas Chesnick (Carol Tusar) who are both well-known as are their parents.

Best to our new mothers and speedy recovery to those who are ill.

Plans for our 35th anniversary will be discussed at the next meeting. Assessments are also due — time flies — end of the year is around the corner. So long for now.  
**Christine Menart, Sec'y**

**No. 13, San Francisco, Cal.** — Due to the work and writing needed to make our Hawaiian Tour a success, much news has gone by the wayside so I hope this article will in some measure let you know what has happened to some of our members.

Theresa Lampe, one of our junior members and niece of Rose Scoff, Anne Palmgren, Katie Lampe, Mrs. Fager (and who's Mom used to be a Stepan from Minnesota,) entered the convent of the Good Shepherd at St. Louis, Mo. last fall and on March 12, 1961, took her first vows. She is now Sister Mary of St. Thomas Aquinas. There's a most jovial and happy girl,

One morning our pretty neighbor collapsed in the post office, and the truth soon came out. She was suffering from an incurable disease and couldn't do her housework. She sent her children away when drugs could not control her pain. I wanted them to think of me as always happy and gay, she said. I wanted to pass away sometime alone so they would never know.

The men visitors were her old family doctor, the lawyer who looked after her estate, and her husband's brother.

The town was kind to her for the remaining months of her life, but gossipers never forgave themselves.

We can stop hasty judgement by asking ourselves: Might I not be as bad or worse, if I had been faced with that person's troubles and temptations? The habit of judging others tends to reveal about us that unattractive character flaw, self-righteousness. Our very attitude seems to say: I MUST be good, look at all the bad I am finding in others. Christ's classic rebuke to self-appointed judges was: "Let him who is without sin among you be the first to throw a stone."



Sister Mary of St. Thomas Aquinas

will receive much happiness in following her call to the service of God; a vocation of this kind is truly from the heart and one needs only to look into her happy face to know she is happy. To Sister Mary we ask her prayers and blessings, being so near God she will truly be heard. Success is extended by one and all to Sister Mary.

Mary Slanec once again had to suffer the ordeal of some serious surgery and it is God's will that she is once again on the road to recovery. Her ever-cheerful outlook, I am sure, is responsible for her quick recovery. Bless you Mary.

Barbara Orehar had surgery also and we hope she will not find the loss of her leg too big a problem despite the fact that as we get older we can use yet an extra leg to steady us. We pray for Barbara and want to extend a prayer for her recovery and courage that is needed at this time.

Mary Ansel our Treasurer is recovering from her broken leg enough so that she is up and around under her own steam regardless of the cast. A cherry picking venture was a costly one for Mary in pain and expense.

Thanksgiving plans are in the offing at the next meeting and films of Hawaii will be shown soon; Betty Doherty will drop a card so you can come and enjoy the Frolic of the Islands.  
**Fran Chiodo, Reporter**

**San Francisco, California** — Greetings from State President Rose Scoff. May I take this time to extend a suggestion to Fontana to plan a Zveza Day in early 1962, so San Francisco can come down and spend some happy times with our Sister branch in California. I shall do all in my power to get a good group to come south and will work with the officers to make this a happy time for all. Simply start the ball rolling and I'll be there. Distance is somewhat of a barrier but we shall get a fine gathering and all have one swell time as well as to settle some questions to aid me in my representation of my branches.

While enroute to Minnesota (my home state) it was my privilege to stop off at Portland, Oregon for a stay of six hours between trains. Mrs. Mary Roso and Yustine Misitich were most gracious to take my sister, Anna Palmgren, and me on a tour of Portland with a visit to the Shrine of our Sorrowful Mother. It was a day that will long live in my memory as these two fine ladies made every effort to make us feel welcome and drove us around so we could truly see our gorgeous Portland. Thanks is a rather lame word; may I some day be able to show you San Francisco with the same graciousness.

My visit to Ely, Minnesota was a memorable one as it is my home State and allowed visits with members of our family and this, of course, added to the happiness of my trip. I enjoyed the Convention and renewed many friendships; it is my privilege to once again be a member of the Supreme Board and for this honor I hope I shall be worthy. I will do my best and only hope that will be enough to further our success in Zveza.

O.K., Fontana, get the Ball rolling!

**Rose Scoff, State President**  
Calif.-Ore.-Wash.

# A THRESHOLD DISCOVERY

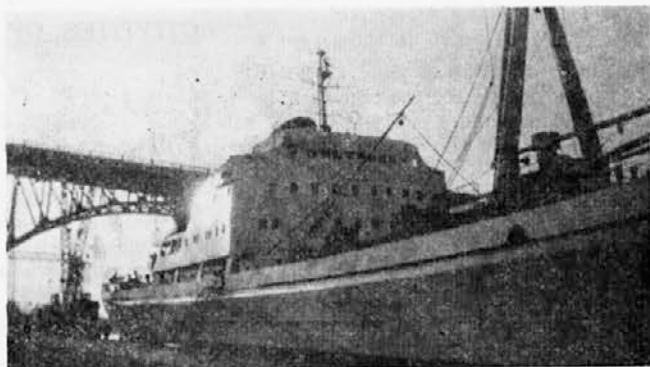
by Josephine Mistic

Branch No. 50 — Are you seeking a new, unusual and budget-thrifty vacation? Between mid-April and mid-November you sail the Great Lakes and the St. Lawrence Seaway aboard a foreign ship.

Four Yugoslav cargo vessels, ZENICA, VARIS, NATKO NODILO and LUKA BÖTIC call at Milwaukee, Chicago, Detroit, Toledo and Cleveland ports, and you can be in Montreal or Quebec City, Canada within one week. If your budget and time permits, you may sail on to Gibraltar, Naples, Genoa, Rijeka and Venice. Optional calls are made at Lisbon, Casablanca, Tangiers, Marseilles, Algiers, Oran, Alexandria and Pireaus.

Yugoslavia's environment immediately enveloped my two friends and I as we boarded the new 12,000 ton M-V NATKO NODILO on July 31, 1961. Dalmatian officers welcomed us aboard and directed us to our spacious cabins. Immigration officers briefly checked our passage and after eight hours of freight loading by the stevedores, the ship cleared the harbor at Cleveland, Ohio.

Four days of rest, relaxation, good eating and drinking were part of our cruise as we headed for Montreal. Continental breakfasts or menus of our choice were served at eight o'clock. The principle course at noon and the



**NATKO NODILO**

light evening meal at six o'clock carried to a degree Italian culinary colors skillfully prepared by the Dalmatian chefs. Laški Rizling and Dalmatian Dingač wines complimented the food.

On the Bridge and in the Engine Room a rotating crew maintained the vessel. An American and a Canadian pilot directed the ship while the Yugoslav captain interpreted the commands to the navigator.

Two hours of hair-raising thrills were experienced by my passenger friends and I as the ship was maneuvered into the narrow approaches of the Welland Canal during the black of night. "Dead slow" and "Stop" were the speeds maintained during the next ten hours as eight locks lowered the ship 326 feet into Lake Ontario. Then, it was "full speed ahead", past the Thousand Islands, until we reached the International Rapids section of the St. Lawrence River where seven more locks lowered the vessel another 220 feet.

Montreal, the lovely French-Canadian city with its Notre Dame Church and St. Joseph's Oratory at top Mount Royal was just ahead.

Why don't you plan a similar vacation or pilgrimage? Accommodations for twelve passengers are available on each ship.

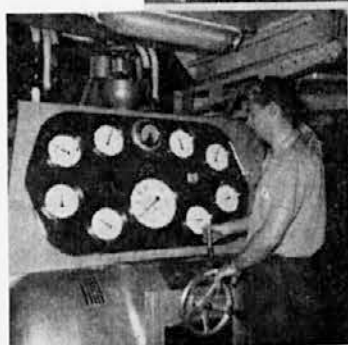
The Galley →



**Top:**  
The Bridge

**Bottom:**  
Chart &  
Radio Room

**Below:**  
First  
Engineer  
at the  
helm



No. 16, So. Chicago, Ill. — Our Sept. meeting was fairly well-attended and we pleasantly observed the birthdays of Kate Vidmar and Zinka Sasic.

The Christmas party date was set for the first Sunday of December. We are anticipating a good turn-out. Jean Bukvich is again appointed "shopper" for the children's gift's — a difficult task. I hope the members appreciate her time and efforts. She is very efficient in this regard. Thanks, Jean.

Another thing decided was that we resume our annual "chicken dinner treat" for the members attending six or more meetings a year. So, members, come out to the meetings and make yourselves eligible for the treat.

We had Mrs. Cherne and Mrs. Zec on our sick list this meeting. Best to them.

November birthdays are the following: Katie Triller, Rose Salakar, Pauline Druga, Anna Klobuchar, Mrs. E. Salihar, Mrs. Prisol and Emma Kral.

Rose Salakar, Rec. Sec'y

No. 17, West Allis, Wisc. — We are back to our monthly meetings and as we write, are making full preparations for the Miscellaneous Card Party in Oct. Plans for the annual meeting were set for the third Sunday of January, 1962 at 2 p.m. at Room 3 of St. Mary's Aud. This is due to the Christmas Party being held on Dec. 17th for all our juniors. Those unable to attend may have the parents or grandparents pick them up on that day. Party is at 2 p.m.

Tillie Muren is convalescing at home following surgery and Ann (Kerhin) Wisniewski underwent surgery at St. Joseph's Hosp. just recently. Cheer the girls with a visit or card!

Welcome back wishes to Josephine Schlosar from Hawaii, John and Mary Petrich from sunny California, Rose Udovich and Mary Pornath from Europe and Angela Kastelic from Cleveland, O. All look so nice and tanned. They reported having wonderful times.

Congratulations to Josephine Kerzich on her engagement to Jack Starica. Wedding bells will be ringing shortly.

A reminder to all about getting a new member, possibly a daughter or daughter-in-law — granddaughter, grandson, sister, niece or nephew! It's important to get new members as this is the major sign of progress. If you know of a prospect, come to the meeting and let me know.

Congratulation to Mr. and Mrs. O. Fennig on the arrival of a daughter, Diane Marie on Aug. 1st. Mr. and Mrs. L. Potocar are the beaming grandparents.

Marie A. Floryan

No. 21, Cleveland, Ohio — To Mr. and Mrs. Joseph Sabol on their 30th wedding anniversary — first, a sincere wish and then, a toast! To the days that lie before you — and the things you want most in life!

A long-time member, Mrs. Anne Au-



gustine passed away Sept. 18th. Rosary was prayed for the repose of her soul and members were present at the funeral. To the family, our deepest sympathy.

A special thank you to Mrs. Agnes Zakrajsek for the beautiful hankies crocheted with fine thread, which she donated for our treasury. Her favorite pastime is crocheting and she has donated beautiful gifts to our branch for many years. Also, to Mrs. Helen Less, for the lovely hand-made scarf — our sincere thanks.

Congratulations to Mary Sinkovic on the birth of a new granddaughter. Mary now has 12 grandchildren and 2 great grandchildren.

Also, best wishes to Audrey on the birth of their first born child. The proud grandmother is Augustine Strelak, who is currently vacationing for one month in Florida. Hope she and her husband have a wonderful trip. A belated birthday greeting to her, too.

In November, the following members will celebrate birthdays: Lillian Lunder, Margaret Borek, Anna Sustarsic, Frances Skoda, Frances Blatnik, Irene Hosta, Alberta Zakrajsek and Janet Medy. Happy birthday to each of you!

Next meeting, Nov. 1st.

Stella Dancull, Sec'y

**No. 23, Ely, Minn.** — We're hoping for a greater attendance at our next meeting than the 10 members who attended the Oct. session. We have Christmas party plans to make next month — so, we're hoping our Dawn Club members will come and give our mothers a hand.

Welcome to our new members, Class A: Louise Petrick, Ann Skradski and daughter, Carol and in Class B: Barbara Matessa, Victoria Matessa, Mary I. Plasher and Mary Landgren. (We're especially proud and happy that Miss Barbara Matessa, Assistant Supreme Secretary of American Fraternal Union, is a new member of Branch 23 — C. L.)

Hoping a speedy recovery comes to Katherine Slogar who is home recuperating from surgery and to Frances Rosman and K. Kosmach who are ill at Ely Bloomenson Hospital.

Our new president is Mary Jerich who kindly consented to take over when Katherine Grahek went out of town because of ill health.

Faternally,

Barbara Rosandich, Sec'y

**No. 24, LaSalle, Ill.** A very cordial invitation to all our younger members to attend our November meeting, Nov. 5th at St. Roch's Hall. We like to see our younger members present, because then the meeting is more interesting. We especially want you to attend in large numbers for the last two meetings of the year when we

## VICKIE'S NEWS FLASHES!

**No. 25, Cleveland, Ohio** — Something new has been added to our branch, a Junior bowling league with boys and girls participating. Branch #50 and #25 combined have a group organized that bowl every Saturday afternoon after drill practice, at Grdina Lanes. It's just a pleasure to watch them enjoying themselves even though they only knock down a few pins. Debbie Brinsek brings joy to anyone by her big smile when she gets a spare. Alice Koporc bowled a beautiful 198 game. This is the first time these children bowled in a league.

How about making plans for an exciting trip to Washington? It can be done by getting new members for that Jubilee Campaign. Ask your friends and families to join this membership drive to help you make the necessary 35 points. Start NOW and before you'll know it, somehow they add up and your enrollments will rise making it closer and closer and finally that award-winning elegant trip to our State Capitol, Washington! The S.W.U. offers this fascinating trip to all the members of our organization who reach the goal of 35 points total.

Vicki Faletic, Campaign Chairman

have so many important matters to discuss including, holiday parties, election of officers and our program for the new year. Also, a reminder to pay up your dues by the end of the year so that the books will be in readiness for the examination by our auditors.

Our sick members this month are: Kristina Videl, Mary Krumpar and Anna Metjus. Mr. & Mrs. Bob Knoblak are happy parents of a baby boy.

We extend our condolences to Mr. & Mrs. John Smrkal, whose newborn infant girl died after birth; we know she is with the angels in heaven.

Barbara Cass lost her brother, Anton Repsel, who died suddenly. Our sympathy. May he rest in peace.

We have lost a member through death; Mrs. Julia Sever died after a long illness. She was only 47 years old. To the bereaved, our sympathy.

Angela Strukel, Sec'y

**No. 26, Pittsburgh, Pa.** — Our meeting for Sept. was a busy one — lots of members attended and discussed final plans for Zveza Day which was in Pittsburgh later in Sept. Coffee and cake were served after the meeting.

**Penna. Zveza Day** on Sept. 24th was a gala affair. A large attendance at the 10:00 a.m. Mass prayed for our living and deceased members. Father Matthew Kebe officiated at the Mass. We then invited out of town guests and members to luncheon.

At 3:30 in the afternoon, the banquet was held at the Slov. Hall with a huge crowd present. I'm sure that most of the people enjoyed themselves. The food was delicious, the speeches were interesting and the entertainment very good. The committee and I want to thank all the ladies who bake the poticas, flancate and krofe. The cooks and waitresses — the men and boys — all who helped make this affair a success have our sincere thanks and highest compliments.

It has not been decided where the next Zveza Day in Pa. will be held

— we wish it to be as successful as ours — and you can be sure, we'll all be there.

Our member, Catherine Maurin, is very ill. Remember her in your prayers. Thanksgiving greetings to all our members and God Bless You All.

Ann Frankovic, Sec'y

**No. 28, Calumet, Mich.** — Now that our vacations are over, and our guests gone, we will get back to regular routine. Check your calendars and reserve the second Wed. for our meetings.

In Nov., we will hold election of officers. A large attendance is desired.

The annual Christmas Party will be held in Dec. and a supper served at 6 o'clock. There will be an exchange of gifts.

We are sorry to report that a fine, long-time member, Mary Stefanich, passed away. Mrs. Stefanich was very active, as writer in Slovenian for our Zarja and last year she was Mother of the Year. We pray for her and ask for her eternal rest.

Our sympathy to Mary Gazvoda whose brother passed away and to Katherine Novak and Katherine Spreitzer on the loss of their sons. Josephine Weiss' mother also passed away and to her, sincere condolences.

We have several shut-in members — our wishes to them — we'll continue to pray every month at the meeting.

Best wishes and greetings to all.

Anne Heinemann

**No. 33, Duluth, Minn.** — Now that the warm weather has left us, we can again get back into the groove of things.

It has been a tradition each year to have a dinner for all the members in the fall of the year. It shall be discussed at the meeting, also plans for our Christmas party. We'd like to begin new activity for our juveniles, too.

The membership drive is on — wouldn't it be fine to go to Washington, D.C. next year — with the trip

paid and \$35.00 expense money besides? In last month's issue, you read about the details — now, all we have to do is get to work! Let's try to enroll one new member a-piece!

Our trip to Chisholm by chartered bus for Minn. Zveza Day was enjoyed by all. Singing and "raising Cain" made the trip shorter! Thanks to Chisholm branch for their hospitality — the banquet was wonderful and the singing was out of this world. We have many members of different nationalities in our branch and many have expressed the desire to learn Slovenian songs. So, come to the meeting, ladies and we can make arrangements.

Our branch has 2 bowling teams in the league of which we are very proud. Good Luck girls — we are rootin' for you!

Each meeting is more and more interesting — and different activities are planned for the year. Don't miss a single meeting or you will be sorry!

God's blessing for a speedy recovery to all our ill members!

Ann Podgorsek, Reporter

No. 40, Lorain, Ohio — We celebrated the birthday of Mary Plečnik who was 81 years old at the last meeting — well-attended by our members. She's a wonderful lady — attends all our meetings — weather never stops her. O, yes, her daughter, Rose Knezetic, also celebrated her birthday — so they treated us with home-made sweet rolls, cake and coffee. Happy birthday, and thank you both for the goodies.

Mrs. Frances Tomazic became a great grandmother, the proud parents of a sweet little girl are Mr. and Mrs. Ronald Horned and grandparents are Mr. and Mrs. Jack Tomazic. Mr. and Mrs. Louis Balant are great grandparents, too — a darling baby girl arrived at the home of Mr. and Mrs. Robert Tomsic. The Joseph Tomsics are happy grandparents. Congratulations to all.

We heard the happy report of member Matilda Ostanek who made the Hawaii trip this summer. She enjoyed it very much.

**Attention!** December 13th is meeting date, at 7:00 p.m. at S. N. Home. Election of officers and plans for the coming year will be on the agenda. Hope to see many of our younger members present. We will have Christmas exchange of 50¢ gifts. Baked goods will be welcome for our post-meeting lunch.

Remember to check up on your dues payments and take care of them at the end of the year.

Happy birthday to our Oct.-Nov.-Dec. celebrants and also to Albina Novak, who is having hers on Nov. 5th. May you enjoy them for many more healthy years to come.

Angela Kozjan, Sec'y

Marie P.

## POOTS & PANS and PASTIME

My thoughts are still in Hawaii. When I receive letters from our travelers who thoroughly enjoyed the trip and are expressing the wish for another tour, I am happy to report that a tour is planned for next spring to give others the opportunity to visit the magic Islands of Hawaii.

### HAWAIIAN RECIPES

#### Pineapple—Cottage Cheese Mold

##### Ingredients:

2 envelopes plain, unflavored gelatin  
1 number 2 can Dole crushed pineapple (drain 1 tbsp. for garnish)  
1 pint cottage cheese  
 $\frac{3}{4}$  cup mayonnaise  
1 tbsp. sugar.  
1 cup walnuts, broken  
1 green pepper chopped (save 1 tbsp. for garnish)  
1 small can pimento, chopped  
 $\frac{1}{2}$  pint heavy cream, whipped  
Drain  $\frac{1}{2}$  cup syrup from canned pineapple, add gelatine to the syrup and let stand 5 minutes to soften. Set in small pan of hot water and heat until gelatin is melted. Combine with remaining syrup and pineapple, cottage cheese, mayonnaise, sugar, walnuts, green peppers and pimento. Whip cream and fold in last. Pour into a glass or aluminum mold. Garnish. Chill in refrigerator several hours or over night.

#### MY OWN HAWAIIAN SALAD

##### Ingredients:

1 carton or 1 pint cottage cheese, large curd  
One 8 ounce can Dole crushed pineapple  
Lettuce leaves  
Maraschino cherries  
Combine the cottage cheese and pineapple. Place small amounts on lettuce leaf and top with maraschino cherry. Serves 6 to 8 people. This salad is very delicious and nourishing.

#### HAWAIIAN—GREEN GODDESS SALAD DRESSING

##### Ingredients:

2 tbsp. finely chopped parsley  
2 tbsp. finely chopped chives or green onion tops  
1 clove garlic, minced  
2 anchovies or 1 tbsp. anchovy paste  
 $\frac{1}{4}$  spoon salt  
a dash of ground pepper  
1 tbsp. tarragon wine vinegar  
1 tbsp. lemon juice  
 $\frac{1}{2}$  cup mayonnaise  
 $\frac{1}{4}$  cup sour cream  
Combine the first 8 ingredients and blend thoroughly. Add mayonnaise and sour cream. Blend.

### HAWAIIAN DRINK

A very popular drink served in Hawaii is called Mai-Tide. It consists of 4 kinds of fruit juice and other ingredients. I will forward this recipe to all readers who will ask for it and send me a self-addressed envelope.



Hawaii "agreed" with Toni Tanko

While in Hawaii I learned some interesting facts about pineapple; how it grows, how it is canned.

Christopher Columbus discovered the pineapple in 1493 in the West Indies. He took the fruit back to Europe where it was grown in the hot-houses of royal families. It became known as "the fruit for kings". Now it is called the "King of Fruits". Hawaii's eight pineapple companies produce 70 per cent of the world supply.

The DOLE cannery and its related activities cover 56 acres of space in the heart of Honolulu. They annually pack more than 275 million cans of pineapple products from fruit picked on 30,000 acres. The cans filled by DOLE would stretch between New York and Honolulu FOUR times. The company employs about 10,000 workers.

Sterilized rubber gloves, aprons and caps are worn by all the employees handling fruit in the cannery. Cans receive careful inspection before being filled with syrup, made from pure sugar cane and pineapple juice. Contents of cans are heat treated at about 195 degrees F. for 10 to 12 minutes, then cooled. Fruit will remain delicious until used.

It requires only 15 minutes to can a pineapple, once it has entered the cannery. Growing pineapples is a much slower process. It takes between 18 to 24 months for a new plant to produce mature fruit.

\* \* \*

How do we select a ripe pineapple in our grocery store?

Fruit need not be fully yellow to be ripe. A great many have partially green shells. Perhaps the best way is to thump the fruit like a melon. A hollow sound means the fruit does not have much juice. If the thump is dull it means the fruit is full of juice and may be eaten while the shell is still partially green.



**No. 43, Milwaukee, Wisc.** — The Oct. meeting was interesting — we had a good attendance and heard the report on our Poultry-Sausage Card Party plans. It's to be held on Nov. 19th at St. John's Aud. All members, their families and friends are cordially invited to attend. The committee would appreciate cake donations from the members as we will serve cake and coffee after card playing. Door prizes also will be given. A beautiful hand-made stole and handbag to match will be awarded to some lucky person. Members, circle this date on your calendars and plan to be there! The committee has been working hard toward the success of this event.

To all our sick and shut-in members a speedy recovery.

Members who are behind in their dues, please take care of paying up before the end of the year.

The Dec. meeting will start at 1 p.m. Refreshments will be served, so, members, we'll be seeing you.

**Rose Kraemer, Sec'y**

**No. 46, St. Louis, Mo.** — My cousin Eda Webb had an increase in family. Had a girl on Aug. 15th in Mystic, Conn. Her sister Viola Pisoni who is also a member of 46 spent a month with her this summer. Also her mother. But the baby did not come until after they left. Anyway it's here and all is well. That's the main thing.

Our member Mary Gregory is still on the sick list. Also Mary Krpan. Theresa Franko has a nice visit with her daughter Jean in Albany, New York. Ann Johnson spent a month in California visiting her daughter also. Theresa Gabrian spent 3 weeks at Hot Springs, Ark., taking the baths and she said they really helped her.

Helen Skoff our Sec'y's son left today Sept. 9th for active duty. Also Mary Moeningman's son Neill. It's rough on young folks having to leave and give up everything. Helen was just grandma, too. Which makes it very hard for your folks to be separated. Just so it's for only a year. All we can do is pray and hope for the best. Our next meeting ladies, will be at my house, Nov. 12th at 2:00 P. M., 6427 Woodbine Court.

**Marie Thompson, Rec'd Sec'y.**

**No. 50, Cleveland, Ohio** — Our Sept. meeting was the scene of an exciting affair — after two months' vacation! This was a Pot Luck Supper in honor of National President Toni Tanko, our member. The table was loaded with food that each member brought along. Mrs. Tanko had the honor of initiating three new members, namely, Christine Miklacic, Frances Ogrinc and Rita Jerina.

Louise Voyko was voted as our campaign member, all the members promising to help her obtain enough new members for 35 points in the current campaign.

Discussion on our 30th Anniversary Dinner Dance followed. It will be Nov. 12th in honor of our National President, Mrs. Tanko. It was decided to have the dinner at 3 p.m. instead of 5 — to give us more time for singing and dancing. The place is the Amer. Yugoslav Center in Euclid, O. We will have 3 accordion players for music!

See you all at Nov. 20th meeting — 8 p.m. St. Vitus Club Room. Bring a new member — check your dues — are they paid up to date?

**Frances Sietz, Pres.**

**No. 52, Kitzville, Minn.** It's time for a little pen work again. The news is brief. We were informed that two of our sisters, Lena Strazishar and Ruth Deer are patients at the Hibbing General Hospital. We wish them and all shut-ins Godspeed to a rapid recovery. Our next meeting will be on Nov. 1st at the Little Grove. All members are urged to be present.

The social of last month was a lot of fun with prizes in smear going to sisters, Margaret Kochevar, Betty Strazishar, Alice Baratto, and Genevieve Zidarich, bridge to sisters, Mary Russo and Rose Chiodi and bunco to sisters, Josephine Oswald and Angelina Hrovat. Hostesses were Katherine Adamich, Josephine Frykman, Frances Rapovich and Florence Techar. They served a delightful lunch — all home baking. The girls did themselves proud.

**Gertrude Kochevar, Reporter**

**No. 54, Warren, Ohio.** The month of witches and goblins is upon us! Our Oct. meeting was well attended and discussion was held on ways to increase our treasury. We will sell candy for this purpose during the Christmas season. The candy canisters are beautiful — gold with a Christmas theme which can be used for many things. It will make a lovely gift for stuffing stockings or for exchange and sells for \$1.

Plans for the Christmas Party were made with the following details: it will be held on our regular meeting night, Dec. 7th at 6:00 p. m. There will be entertainment for the little ones until Santa Claus arrives with his bag of toys. All members are asked to bring some cookies and other refreshments will be provided. A \$1.00 gift exchange among members will round out the evening.

Hostesses in Oct. were: Ann Savor and Vicky Zuga who served a delicious luncheon. **Jean Ponikvar, Reporter**

**No. 55, Girard, Ohio.** The covered dish dinner we had at our September meeting was well attended. Mrs. Frances Hribar was chairlady, assisted by her daughter, Barbara, Josephine Perushak, Barbara Umeck, Victoria Penska, and Frances Serca.

Birthday congratulations were extended to our President, Theresa Lo-

zier, twin sisters, Anna Umeck and Frances Juvancic, Nettie Juvancic, and Kristine Cernic.

Our ladies will hold a bake sale on November 18, 1961 at the Swabek Flower Shop, Theresa Lozier, Louise Hill, and Nancy Dombrosky, Angie Bernard will be in charge of arrangements.

We have Theresa Pavlinac recovering at her home after being a patient at North Side Hospital.

Congratulations to Dr. and Mrs. Richard Juvancic on the arrival of a baby girl, JoEllen. The proud Grandparents are Mr. Peter Volk, Youngstown, Ohio and Mr. and Mrs. John Juvancic, Sr. of Girard.

Now, don't forget ladies, let's all help to make the Bake Sale a success — November 18th!!!

**Anna Marie Racick**

**No. 56, Hibbing, Minn.** Our fall season got into full swing with a wonderful attendance at our Sept. meeting. It was good to see all the ladies again. Plans were discussed for our Christmas Party and also the \$1.00 gift exchange among members. Keep this in mind and we'll hear more about it next month.

Mrs. Angela Genac is on the sick list and currently hospitalized. To her and all others who are ill, we wish speedy recoveries.

Congratulations to Mary Ann Tarro who became the mother of a baby girl. Maybe a new member for our branch?

Cards and lunch followed our meeting. Hostesses were Filomena Suchich, Mary Sporar, Dorothy Oberstar, Olga Tometie, Lucille Schwartz, Frances Korstad and Mrs. Hogback.

Until the November meeting — stay well. **Anne B. Satovich, Pres.**

**No. 62, Conneaut, Ohio.** The summer meetings in June, Aug. and Sept. were held outdoors. In June, a wiener roast was held at Peggy Gurto's home. Roll call was answered by each member naming their summer plans. A regular meeting was conducted by the president, Shirley Rose. Every meeting is opened by reciting the Lord's Prayer.

No meeting in July — too many vacations and weddings in our group.

In August the members had a corn roast at the president's home. Roll call was answered by each member naming the last movie they had seen. Anna Mundi showed beautiful pictures of her son's wedding and her vacation trip to Texas. Her son is a marine stationed here. The pictures were in color and the scenery breathtaking.

Shirley Rose won the door prize for the evening — meeting was closed early because of rain.

Sept. meeting was a chicken barbeque at the home of Mary Blazek. Roll call was answered by each one naming her favorite perfume. Barbara Madonna was appointed card chairman. The members sang happy birthday to Peggy Gurto. Meeting was closed early on account of darkness



## 35th JUBILEE — CLASS B — CAMPAIGN POINTERS!

A point system will be employed, 35 points being the top award. A point will be given for each class B member enrolled; 1/2 point will be given for each class A member enrolled and 1/4 point will be given for each juvenile member enrolled.

35 points will entitle a worker to the top award: Free round trip fare to Washington, D.C. next spring for the S.W.U. sponsored excursion, plus a cash award of \$1.00 per point, or \$35.00.

Other cash awards will be as follows:

For enrolling 1 class B member, (1 point), award \$1.00.

For enrolling 2 class A members, (one point), award \$1.00.

For enrolling 4 Juvenile members, (one point), award \$1.00.

No cash awards will be paid for less than one point. The 35th Jubilee — Class "B" Campaign will close March 31st 1962!

and mosquitoes. Next month, the meeting will be at Stella Anderson's home. Hope we all can get into our fall clothes after all this eating!

Peggy Gurto, Sec'y.

No. 72, Pullman, Ill. We were pleasantly surprised to have a good turnout of members at the September meeting. Stephanie Sheehy's birthday was celebrated after the meeting, and a good time was had by all.

Reports on our sick members are very good. Mrs. Orazem and Mrs. Bezlaj went to Michigan City to visit Agnes Vranichar while she was in the hospital there. We are happy to hear that Agnes is now home, and both she and her husband are recuperating very well after their severe automobile accident.

It's not too early to remind you that we would like to see you at our December meeting, on December 13th. We always have such a nice Christmas party at this meeting, and we hope this year it will be the same. It will be, if you will come.

Another reminder — please be sure to pay up your dues before the end of the year. Wilma Zagar

No. 73, Warrensville, Hgts, Ohio — Forty-two members attended the Oct. meeting — a Christian Brothers' wine demonstration was held afterwards.

The annual Christmas project will be in the form of \$1.00 donations from each member to a fund aiding Stella Knezeak, who was hospitalized for 3 months and is now convalescing at home. We hope our members will send her some cheering cards — I know she'll appreciate being remembered.

Rose Zbasnik and Louis Eppley attended the State Convention in Pittsburgh in Sept.

Sally Kunka and Claire Aquilla are in charge of setting up the entertainment and hostesses for our monthly meetings.

Our annual All Soul's Day Mass will be on Nov. 5th at 9:45 a. m. at St. Jude's.

Louise Perhne and Mildred Lipnos were again guests at the meeting.

Congratulations to Joanne Kunka on the birth of a baby girl. Both grandmothers are also our members; they are Sally Kunka and Stella Knezeak. Best wishes to all.

Deepest sympathy to Jean Hren on the loss of her father. To those who are celebrating birthdays and anniversaries, "our very best wishes".

Rosemary Mauer, Reporter

No. 95, So. Chicago, Ill. The members have turned their thoughts to Christmas — as we discussed our Christmas plans at the Oct. meeting.

We will have the annual party on Wed., Dec. 6, at 7 p. m. Each member will be asked to contribute \$1.00 for the games party, a grab bag gift and whatever else you choose to help along with the refreshments. Last but not least, a turkey will be given away to the lucky winner. All members are urged to attend.

Recipient of the prize was Mary Nicksic and a total of \$3.10 was realized.

The much-in-demand delicacies were donated by Mary Kovacevich and Mildred James. Dragica Vukasovich donated a dollar toward the treasury. Hostesses were: Mary Nicksic, Marge Krmptotic and Mildred Poropat. Our rec. sec'y, Evelyn Ashenbrenner, was absent and Mary Brozynski filled in and did a good job. Thanks, Mary.

A great big WELCOME to the following new members enrolled by our enthusiastic member, Mary Simunic; they are: Mary Duich, Margaret Innis, Lucille Nosich and Catherine Rosandich. May they spend many pleasant times with us.

Birthdays in November are: Mary Duich, Anna Grepo, Anna Jovanovich, Frances Matanovich, Kate Musa, Helen Nowicki, Mary Perkovich, Helen Plantz, Mary Plesha, Katherine Satalic, Mary Simunic, Fedella Svalina, Ljuba Trgovac and Dorothy Wortiska.

Warmest congratulations to Mr. & Mrs. Clem Brozynski on their 7th wedding anniversary.

My heart is saddened as I write these lines. This columnist's husband, Cyril R. James, met with a near disaster in the form of a freak accident where he worked. As a result of the accident, he lost his right eye, almost a near brain damage and was burned severely across his face. This mishap will hospitalize him for many months. He is a man of integrity, wisdom, warmth and achievement, a devoted husband, dedicated father of two and most important, the nicest human being alive. It is a miracle that he lived through the accident; I consider myself so fortunate and pray that God will give him the strength to bear his pain to live for us for many years. (Dear Mildred, All of us join in an earnest prayer for both of you — that this trial will bring you nearer and dearer to God. Ed.)

Next meeting is Nov. 1st. Mary Si-

munic will show movies of her wedding anniversary. I will dispense with a closing quip. My heart is heavy. Mildred James

No. 96, Universal, Pa. Sister Josephine Pobodnik opened her home to us for the Sept. meeting. It was especially good to see her mother, Mrs. Frances Oblock sitting with the group, alongside some of our older members, Mmes. Anna Kacin, Gertrude Shiffler, Anna Podobnik, Mrs. Tom Pivik and Mrs. Frank Habjan. We missed sister Agatha Mozina who, we were sorry to hear, was sick. Now, she is feeling much better.

The meeting was followed by social games and a delicious lunch served by our hostess, Josie.

Our meeting next month will be at the home of our Pres. Pauline Kokal in Universal on Nov. 26th at 2:00 p. m. It will be our annual Christmas party and exchange of gifts. We hope to see many of our members there. The old-timers always come up with a "good one" to make the crowd laugh and feel jolly.

Antoinette Mozina, Reporter

No. 105, Detroit, Mich. — Minnesota was full of Detroiters this year. It probably was much cooler there and pleasant for vacationing. Mrs. Petrich also reported a new grandson — her first one, too. Her daughter, Marion and husband are the proud parents. There are two granddaughters in the family as well.

Mr. and Mrs. Jos. Lindich spent their vacations in our own beautiful state of Michigan — in the upper and lower peninsula. They had a grand time enjoying the beautiful views. Mr. and Mrs. Lindich have a new granddaughter who'll be a playmate to her brother; these are the children of daughter, Marie and her husband. Congratulations to all.

My sister, Mrs. A. Jackson was my welcomed visitor from Cleveland and a long-time acquaintance from Canonsburg, Pa. came to visit with us at the time I was hospitalized. Yes, my vacation this year was in the hospital! Not a very pleasant place, but, when one is sick, you'll agree it's a very good idea to be under professional care. I am feeling much better now. Thanks to all my friends and relatives who remembered me while I was ill. It makes a person feel quite important to know that someone cares.

Rose Jamnik

# ZAPISNIK POL-LETNE SEJE DIREKTORIC

V GLAVNEM URADU V CHICAGO, ILL. 28. 29. AVGUSTA, 1961

Pol-letna seja odbora direktoric SZZ se je pričela v ponedeljek 28. avgusta, 1961 ob 9:30 v glavnem uradu v Chicago, Ill. Navzoče so bile sledeče direktorice: predsednica Antonia Tanko, ustanoviteljica Marie Prislund, tajnica Albina Novak, blagajničarka Josephine Železnikar in nadzornice Anne Podgorsek, Vickie Faletich in Frances Gaspich. Nadalje so bile navzoče bivše direktorice Josephine Livek, Mary Otoničar in Katie Triller, ki so podale svoja pol-letna poročila.

Kot prva poslovna točka se je vršil pregled računskih knjig. Po pregledu so se vse direktorice podale v Metropolitan State Bank, kjer so pregledale in overovile vsebino v varnostnem predalu. Vsi dokumenti so bili v redu, kot je podrobno navedeno v finančnem poročilu glavne tajnice. Novoizvoljenim nadzornicam so bila podana navodila od dosedanjih nadzornic, kako izvršiti pregled. Te so izjavile svojo zadovoljstvo, da so vsi računi in dokumenti resnični in v redu. Direktorice so nadaljevale sejo v glavnem uradu s čitanjem poročil, ki so bila sprejeta.

## Poročilo bivše predsednice

Cenjene direktorice! Pozdravljam vas vse tukaj zbrane na prvi seji direktoric po konvenciji v Ely, Minnesota v maju, 1961. To je zaključna seja za nekatere izmed nas in začetek za novoizvoljene odbornice.

Ker ima večina od vas leta izkušnje kot odbornice podružnic, zato boste delu v glavnem odboru lahko sledile. Vem, da boste kar največ storile za zboljšanje in porast organizacije.

Pregled poslovnih knjig od 1. jan. do 30. junija, 1961 je bil izveden danes dopoldne in investicije pregledane v Metropolitan State Bank, ter je vse v lepem redu. To je bila še dolžnost naših bivših nadzornic, sester Mary Otoničar in Katie Triller, ki sta tukaj navzoči. S tem je končano naše delo v tozadevnih uradih.

Zahvaljujem se direktoricam bivšega odbora za njihovo nenehno sodelovanje v dobi mojega celotnega uradovanja; isto odbornicam podružnic za meni izkazano uslužnost. Bilo je prijetno v vaši družbi. In moja posebna zahvala za ljub spominček, ki mi je bil poklonjen na konvenciji, diamantno zapestno uro, katero bom vedno cenila.

Upam, da se bo isto prijateljstvo nadaljevalo tudi napram naši novi predsednici, sestri Antonia Tanko in soodbornicam. Naj SZZ raste pod vašim vodstvom in smernicah, sestra Tanko.

Zagotavljam Vas, da Vam bom v delu za organizacijo na uslugo, kadarkoli bom poklicana.

Želim Vam srečo in zdravja.

Josephine Livek

## Poročilo bivše predsednice nadzornic

Spoštovane odbornice, Mrs. Prislund, novoizvoljena predsednica Antonia Tanko, tajnica Albina Novak in vse odbornice, zbrane na tej polletni seji! Želim plodonosno razpravljanje o točkah, ki jim moramo danes razrešiti.

Srečne smo, da so med nami v direktoriju agilne članice, namreč nova predsednica Mrs. Tanko in novi nadzornici Mrs. Faletich in Miss Gaspich.

Nadzorni odbor je pregledal vse poslovne knjige in jih našel vzornem redu, namreč račune poslovne tajnice Albine Novak, blagajničarke Josephine Zeleznikar, urednice Corinne Leskovar in knjige šolninskega sklada, katere vodi častna predsednica Marie Prislund. Vse smo našle v najlepšem redu. Pregledale smo investicije, oziroma bančne vložbe in obveznice, ki so shranjene v varnostnem predalu v banki in našle vse v redu.

Dvanajsta Zvezina konvencija je v zgodovini. Reči moram, da so bile naše gostiteljice članice podružnice št. 23 v Ely, Minnesota kar najbolj prijazne in ljubeznive do nas. Hvala jim za vse dobrote in gostoljubnost. Posebno priznanje zasluži Mrs. Barbara Rosandich, predsednica države Minnesota, za vse kar je storila v uspeh konvencije.

Zadovoljne smo z dobrimi izidi Predkonvencije član-

ske kampanje. Upam, da bomo isto uspešne v kampanji, katere je sedaj v načrtu. Vsem podružnicam, ki so sodelovale v kampanji, naša srčna hvala, pozivamo pa vas, da se kar najbolj potrudite v tem oziru tudi odslej.

Ob koncu se iskreno zahvaljujem vsem direktoricam za prijazno sodelovanje v naši zadnji poslovni dobi, želim vam dobrega zdravja, Zvezi pa nadaljnjega napredka!

Mary Otoničar

## Poročilo bivše druge nadzornice

Srčen pozdrav direktoricam na današnji seji. Zbrale smo se, da pregledamo knjige in poslovanje organizacije v preteklih šest mesecih. Knjige glavne tajnice, glavne blagajničarke, urednice Zarje in predsednice Šolninskega sklada so bile pregledane in so v redu. Po pregledu smo se podale na Metropolitan banko, kjer ima Zeza varnostni predal z hranilnimi vlogami in obveznicami. Tudi tam smo našle vse v vzornem redu, soglašujoče z finančnim poročilom tajnice.

Zadovoljne smo, da nam naše naložbe denarja prinašajo dobičkonosne obresti, brez katerih ne bi mogle kriti naše izdatke, ker je vsako leto več in več smrtnih slučajev. Naše članice, pionirke, odhajajo od nas po večno plačilo in me moramo izpolniti vrste z novimi članicami.

Iskreno se zahvalim soodbornicam, s katerimi sem delovala mnoga pretekla leta in za njihovo delo pri Zvezi! Posebna hvala Rev. Claude Okornu za njegove krasne članke v Zarji, katere vse članice beremo, in Corinne za njeno delo pri urejevanju glasila.

Naj Bog blagoslovi vse delo za dobrobit našega članstva.

Katie Triller

## Poročilo Tajnice Finančnega odbora in Predsednice Šolninskega in Dobrodelnega Odbora

Prisrčno dobrodoščilo vsem, posebno novi predsednici, ses. Antonia Tanko in novim nadzornicam, ses. Vicki Faletich in Frances Gaspich. Iskreno vam želimo mnogo sreče in uspehov v korist Zveze.

Naši dosedanji preds., ses. Josephine Livek in našemu "dekletu št. 1," ses. Mary Otoničar in sestram Katie Triller, Frances Globokar in Mary Muller, ki zapuščajo urade, izrekamo iskreno ZAHVALO za njihovo delo in zvestobo naši organizaciji. Ostale bodo nam vsem v hvaležnem spomnu.

## Investicije

Moje finančno poročilo bo kratko, ker sem podrobno opisala vse investicije v pismenem konvenčnem poročilu, katerega so prejele vse gl. odbornice in delegatinje.

Imela sem precej pred-in po-konvenčnega dela, toda manj z investicijami. Zaradi precejšnjih stroškov konvencije, ni bilo mnogo presežka. Izvršena je bila naslednja investicija: \$5,000 v Massachusetts državne bonde, po 3.90% obresti, ki dozore 1. jan. 1976. Bondi stanejo \$3,783.00.

Pozneje v tem letu bo dozorelo 10 Ameriških vladnih bondev v znesku \$23,000, kar bo na novo investirano.

## Šolninski Sklad

Balance dne 1. julija, 1961 je \$7,213.55. (Podrobnosti so objavljene v angleškem poročilu v zadnji Zarji).

Šolnine za 1. 1961/62 so bile podeljene naslednjima: Nancy Beck, članica št. 50, Cleveland. Njen cilj je doseči univerzitetno izobrazbo in postati poklicna "dietitian." Obiskovala bo Notre Dame univerzo. Njena mati Mrs. Marie Beck je tajnica št. 50.

Richard Grill, iz Cicera, Ill. je sin Mrs. Rose Grill, članice št. 2, Chicago. On se bo vpisal na De Paul univerzo, oddelek za glasbo. On je pokazal zanimanje in talent za glasbo odkar je 4 leta star. Izrazil je hvaležnost za podeljeno šolnino.

## Dobrodelni Sklad

Balanca tega sklada dne 1. julija, 1961 je \$56.40. (Podrobnosti so obrazložene v angleškem poročilu, objavljenem v zadnji Zarji.)



K vsoti \$723, ki je bila podeljena za dom ostarelih v Lemontu, je bilo dodanih \$300 kot prebitek afgana, katerega je darovala Mrs. Angela Križman, mati gl. taj. A. Novak, dalje podr. št. 2 Chicago je darovala \$600 in podr. št. 16, So. Chicago je darovala \$175. Skupni dar Zveze za dom ostarelih \$1,798.00.

Iz gornjega je razvidna radodarnost naših sester, ki so velikodušno podprle to prepotrebno ustanovo. Posebni poklon podr. v Chicago in So. Chicago za njihovo prizadevanje za dom ostarelih. Naj Bog blagoslovi članice za njihovo darove.

Na konvenciji sem prejela krasno darilo lepe ure za spominček kot ustanoviteljici naše organizacije. Resnično sem hvaležna Odboru Direktorice za to iskreno gesto.

To zaključuje moje poročilo.

Iskreno upam, da bo ta seja — prva ob navzočnosti novih uradnic-prijetna in konstruktivna in da ima nova predsednica pripravljen dober program za dobrobit in napredek naše organizacije — ne misleč kaj Zveza more storiti za NAS, ampak kaj MI moremo storiti za Zvezo.

Marie Prislund

#### Poročilo glavne tajnice

Iskreno Vas pozdravljam! Danes se bo vršil pregled poslovnih knjig in naložb denarja po nadzornicah preteklo poslovne dobe, v katerih pravomočje je bilo to delo v prvih šestih mesecih tega leta. Med nami je tudi nova predsednica in dve novi nadzornici, ki so prevzele dolžnosti in obveznosti svojih uradov s prvim julijem letos. Bivši predsednici in direktoricama se srčno zahvalim za njihovo vestno delovanje v mnogih preteklih letih in upam, da bodo še vnaprej na uslugo pri njihovih podružnicah in pri organizaciji.

Nove direktorice nam niso tuje. Vsaka izmed njih beleži mnoge dosežene uspehe. Vsaka ima važen urad v podružnici, kamor pripada in je odlično izvrševala svojo službo. Uverjene smo, da bodo odslej še bolj delavne v zadevah dobrodelnosti Zveze.

Naša nova predsednica Mrs. Tanko je imela pretekla tri leta važen urad državne predsednice v naši močni državi Ohio. Izkazala se je zmožna kot voditeljica in neutrudljiva delavka. Prepričana sem, da bo vporabila svojo pridnost in izkušnost za najvišji urad Zveze, ter upam in prosim Boga, da bi bila blagoslovljena z dobrim zdravjem; naj bi se veselila svojega urada voditeljice organizacije.

Ker sem podala celotno poročilo o svojem delu na konvenciji, ki se je zaključila komaj pred nekaj meseci, ne bom navajala podrobnosti poslov. V šest-mesečnem poročilu dohodkov in izdatkov (objavljeno je bilo v zapiski v Zarji zadnji mesec), je celotno sporočilo o poslovnem delovanju. Zopet smo morale izplačati mnogo smrtnin; stroški konvencij so naš stroškovni sklad popolnoma izpraznili. Ta sklad se bo moral kriti z denarjem obresti naložb in drugih možnih virov.

Ob zaključku podam še par besed o pričetki kampanji na novo članstvo. Brez dvoma se bo o nagradah za kampanjske delavke razpravljalo na tej seji skrbno in velikodušno. Zato iskreno upam, da bodo vse podružnice pri kampanji sodelovale in tako povečale število članstva pri svojih podružnicah. Moje tri-tedenske počitnice v Sloveniji so bile prav zanimive.

Albina Novak

#### Poročilo glavne blagajničarke

Cenjene direktorice, zbrane na prvem po konvenčnem zasedanju. Upam, da bo ta seja v dobrobit članstva in Zveze.

Moje poročilo je kratko, ker so podrobnosti finančnega stanja navedene v poročilu glavne tajnice. Z njenim poročilom se popolnoma soglašam. Finančno poslovanje v preteklih 6 mesecih izkazuje:

Dohodki v 6 mesecih, od 1. jan. do 30. junija,	
1961 .....	\$ 36,575.97
Izdatki v isti dobi .....	\$ 35,847.15

Prebitek v vseh skladih v 6 mesecih ..... \$ 728.82

Skupno stanje imovine z dne 30. junija, 1961 .. \$450,769.95

Kot vidite, smo napredovale zelo malo v preteklih 6 mesecih, seveda so bili konvenčni stroški zelo visoki in tudi za smrtnine se je veliko izplačalo.

Po konvenciji ni bilo mnogo aktivnosti, zato pričakujem, da se bo v bodoče pospešil napredek pri vseh podružnicah. Udeležila sem se srebrne maše našega duhovnega svetovaleca Rev. Okorna; bila je prav lepa slavnost.

Vsem moje najboljše želje, Josephine Zeleznikar

#### Poročilo predsednice nadzornega odbora

Cenjene direktorice, zbrane dares na prvi seji v novem terminu. Najlepše pozdravljam vse nove odbornice. Uverjena sem, da bodo vestne v svojih uradih ter vršile svoje dolžnosti s ponosom.

Pregledale smo knjige tajnice, blagajničarke, predsednice Šolinskega sklada in urednice, ter našle vse v vzornem redu. Pregledale smo tudi varnostni predal na banki, kjer so spravljene bonde, hranilne vloge in vsi važni dokumenti, ter prav tako našle vse v najboljšem redu.

Minnesotski Zvezin dan se bo praznoval 10. septembra v Chisholm, Minnesota. Upam, da se bodo minnesotske podružnice polnoštevilno odzvale. Pri naši podružnici št. 33 v Duluthu, smo najele poseben bus, ki je polno zaseden. Naše članice gredo rade na take sestanke, kjer se srečajo s prijateljicami in znankami. Vedno smo prepričane, da se bomo dobro imele.

Z veseljem poročam, da se bo v jeseni pri naši podružnici ustanovila kegljaška skupina, ki bo kegljala v Zvezini ligi.

Članki "Pots and Pans" so posebno upoštevani v Zarji vsak mesec.

Hvaležne smo našim bivšim direktoricam za mnoga leta poslovanja, to so: Mrs. Livek, Mrs. Otoničar in Miss Triller. Mnogo so doprinesle k uspehu naše velike organizacije. Bog jim daj zdravje in srečo. Prepričana sem, da bodo nadalje delovale v želji za naš bodoč napredek; novoizvoljenim direktoricam pa želim, da bi složno šle na delo za močnejšo SZZ!

Vesela sem, da vidim Mrs. Prislund, Albino Novak in Toni Tanko tako sveže po vrnitvi s potovanj.

Upam, da se bodo podružnice potrudile v tekoči kampanji, da vpšejo kar največ novih članic, da z njim nadomestimo one, ki smo jih izgubile vsled smrti.

Naj bi bili naši sklepi v dobrobit vsem članstvu!

Ann Podgorsek

#### Poročilo urednice

Moj iskren pozdrav vsem skupaj! Čast mi je, da pozdravim naše novoizvoljene direktorice in jim želim vse dobro v svojih uradih. Posebno pa želim, da bi, v kolikor se Zarje tiče, bile kar najbolj delavne v naši organizaciji.

Ker je preteklo komaj nekaj mesecev po konvenciji, bo moje poročilo kratko. Mislim, da so točke, ki so bile podane na konvenciji, vse za zboljšanje in napredek naše organizacije, in te so sledeče:

1. da se zaključni dan za dopise v Zarji preloži na 5. v mesecu in s tem omogoči bolj zgodnjo dostavo;
2. da poročila posameznih poročevalk ne smejo presegati eno kolono strani;
3. da se Zarja tiska v naprej v isti obliki in v istem načinu;
4. da uredimo poštno listo članic na ta način, da tajnice podružnic enkrat na leto pošljejo na moj urad seznam članic in njihove pravilne naslove.

Več ne morem dodati, kot da se bom skušala ravnati po sklepih in nasvetih konvencije ter izboljšala glasilo kakorkoli in kjerkoli mogoče.

Decemberska Izdaja, ki bo letos precej napolnjena, bo obsegala tudi oglase, ki so potrebni za kritje stroškov upravnega sklada. Upam, da bodo naše pridne članice zopet pomagale v tej zadevi. Radi potrebe, bo zaključni termin za vse rokopise in oglase v decembrski izdaji 5. november, da bo na ta način Zarja izšla pravočasno za važne decembrske seje. Prepričana sem, da bodo vse po-

ročevalke upoštevale to željo konvencije, ki bo v dobrobit vsem podružnicam z zgodnjo dostavo Zarje.

Še enkrat izrazim iskreno željo, da bi novoizvoljene odbornice, kakor tudi prejšnje, sodelovale v vsaki številki Zarje, ki bi postala na ta način še bolj zanimiva in poučna.

**Corinne Leskovar**

Poročila vseh direktoric so bila soglasno sprejeta.

Direktorica ženskih aktivnosti **Elizabeth Zefran** je obiskala sejo v ponedeljek in želela sestanku uspeh. Zaposlena je z ustanovitvijo 10 skupin za kegljaško ligo v Chicagi in dobiva poročila tudi od drugih naselbin, da bodo začele z rednim kegljanjem to sezono. Zanj so te novice velika vzpodbuda in upa, da pomenijo za Zvezo večji in boljši športni program.

\* \* \*

**Torek zjutraj, 29. avgusta.** Polletna seja se je pričela ob deseti uri dopoldne. Predsednica, Antonia Tanko opravi molitev za dobre sklepe v dobrobit organizacije. **Corinne Leskovar**, urednica, je bila imenovana za zapisničarico.

Tajnica je prečitala pozdravna pisma, katera so poslale: **Barbara Kramer** iz San Francisco, California; **Marie A. Floryan**, glavna podpredsednica iz West Allis, Wis., in **Ella Starin**, državna predsednica za Ohio-Michigan, ki je tudi poslala šopek direktoricam.

**Marie A. Floryan** je poslala brzojav s sledečim besedilom: Sprejmite moje tople pozdrave z najboljšimi željami za uspešno zborovanje. Bog Vas blagoslovi!

**Rose Scoff**, predsednica držav California — Oregon in Washington, je poslala pismeno poročilo: Srčne pozdrave in najboljše želje na Vaši prvi seji po konvenciji. Najprej in najbolj se želim zahvaliti za podeljeno čast državne predsednice za zapadne države. Bila sem srečna in vesela, ko sem zopet srečala znanke in prijateljice. Ob tej priliki želim sporočiti, da nam ni bilo mogoče imeti Zvezinega dne, ker smo obhajale 35 letnico pripravljalnega odbora za sprejem gostov v San Francisco. Ob prvi možni priliki bom obvestila podružnico v Fontani, da pripravijo Državni dan prihodnje leto, če tako želi. **Rose Scoff**

Tajnica je tudi prečitala vabilo podružnice št. 28, **Chisholm, Minn.**, za uradno zastopstvo na Minnesotskem državnem dnevu dne 10. septembra, 1961. Tajnica podružnice, **Anna Trdan**, pošilja v imenu podružnice lepe pozdrave zbranim direktoricam.

Prečitano je pismo **Frances Chiodo**, odbornice podružnice št. 13, San Francisco, California, ki priporoča letni izlet v Havaje, sličnim letošnjemu.

Tajnica je prejela zahvalno pismo od čč. frančiškanskih sester v Lemontu, Illinois, ki potrjujejo prejem darov za njihov stavbinski sklad. Direktorice so pismo prijazno vzele na znanje.

**Investicije** — Direktorica **Prisland** je pričela razpravljanje o naložbah v prihodnji poslovni dobi. Izjavila je, da bodo nekateri državni bondi dozoreli in zopet naložba naj se izvrši v zanesljive hranilnice in v nove državne bonde. Direktorice so preudarile finančni pregled, ki ga je podal finančni odbor in so odločile za zopetne naložbe, ko bondi dozori. Direktorica **Prisland**, tajnica finančnega odbora, je bila pooblaščenca, da investira denar po svoji najboljši razsodnosti.

**Organizacijske zadeve** — Direktorica **Faletič** je pričela razgovor o potrebi in povečanju aktivnosti pri podružnicah zlasti na mesečnih sestankih. Želela je, da bi se v bodoče več storilo zlasti za mladino in ustvarilo več zanimanja za organizacijo. Večje oglaševanje na obrede in slavnosti pri raznih aktivnostih bi privabilo članstvo. Zaželjene so tudi tesnejše sestrskeske zveze med članicami. Direktorice ugotovijo, da bi se potom spisov v Zarji moglo vzbuditi večje zanimanje, posebno s stalnimi vzpodbudnimi članki glavnih odbornic. Prav tako je velike važnosti potreba odbornic podružnic, da članice navdušujejo za podružnično delovanje. Predsednica **Tanko** izjavi, da smatra za največji in najbolj značilen uspeh, ki je njen cilj, zbuditi podružnice, kjer sploh ni delovanja. Mnenja je, da se je tozadevno veliko začelo delati v Clevelandu

in več se lahko in naj stori v pomoč podružnicam v vseh državah. Vse direktorice so posegle v ta razgovor in izrazile točke, po katerih se naj ravna v bodoče: Zlasti za povečanje zanimanja med mladimi članicami in da se obdrži starejše članice aktivne in ponosne na Zvezo.

**Šolninski sklad** — Direktorica **Prisland** čita zahvalno pismo **Mrs. Marie Beck**, matere študentke, ki je prejela šolninsko podporo, spadajoča k podružnici št. 50, Cleveland, Ohio. Direktorice cenijo mnenje in priznanje **Mrs. Beck** k lepi poti, po kateri je organizacija v letih rastle do visokega ugleda v društvenem svetu. V tem letu sta bili podeljeni šolninski podpori dvema študentoma, **Miss Beck** in **Richard Grill**, sinu **Rose Grill**, članice št. 2. Oba sta imela najvišjo šolsko izobrazbo in odlična spričevala od svojih šol.

Direktorica **Prisland** predlaga, da naj bi se v bodoče, dodatno k pismom priznanja zahtevalo tudi od vsake prosilke (ca), da napiše spis z naslovom: "Kaj vem o Slovenškem zvezi", na podlagi svojega delovanja med mladino. Na željo mladinske voditeljice, **Frances Sletz**, predsednice podružnice št. 50, direktorica **Faletič** priporoča, da se pri delitvi šolninskih podpor upošteva one, ki so bili v gotovem času aktivni pri organizaciji. Direktorice so se s tem priporočilom popolnoma strinjale in so za to, da se vključi v prošnjo prosilke (ca), za šolninsko podporo.

**NOVA ČLANSKA KAMPANJA** — Predsednica prične važni red seje, kako povečati število članstva. Pokonvenčno kampanjo, ki je že bila razglašena v Zarji, so vzele direktorice z navdušenjem na znanje. Nov naslov je bil predlagan, pri katerem so vse navzoče direktorice sodelovale — iskan in dokončno izbran naslov za tekočo kampanjo se glasi:

### 35. JUBILEJNA — KAMPANJA RAZREDA B

V tem naslovu je združena 35. letnica obstoja SZZ, s poudarkom na članstvo razreda B. Nagrade so sledeče:

Računa se po točkah, 35 jih je potrebnih za najvišjo nagrado. Ena točka bo za vsako članico razreda B; pol točke za vsako članico razreda A, in četrto točko za vsako novovpisano mladinsko članico. 35 točk bo upravičilo kampanjsko delavko za najvišjo nagrado: Prosta, vožnja v Washington, D. C., in nazaj, prihodnje poletje z izletom SZZ, in denarna nagrada \$1.00 za vsako točko, to je skupaj \$35.00 denarna nagrada poleg plačane vožnje.

Za manj kot eno točko se ne bodo izplačale denarne nagrade. 35. jubilejna — Kampanja razreda B se bo zaključila 31. marca, 1962.

**KAMPANJSKA NAČELNICA** — Na podlagi sklepa zadnje konvencije, se imenuje ena izmed direktoric za načelnico kampanje. Glavna nadzornica **Vickie Faletič** je bila naprošena, da prevzame vodstvo te kampanje. Seja je bila zaključena od eni uri popoldne.

Direktorice so se zopet zbrale ob dveh popoldne k zaključni seji.

**Uradna zastopstva** — Predsednica **Tanko** navede priredbe v prihodnji poslovni dobi in imenovane so direktorice, ki bodo uradno zastopale večje prireditve. Zvezinega dne v Chisholm, Minnesota 10. septembra in Zvezinega dne v Pittsburgh, Pa., dne 24. septembra, se ho udeležila predsednica **Tanko**. Na 30 letnico podružnice št. 50, Cleveland, Ohio, ki se bo vršila 12. novembra bo dospela tajnica **Albina Novak** (Sestra **Novak** je ustanoviteljica št. 50) 25 letnice podružnice št. 1, Sheboygan, Wisconsin, se ho udeležila ustanoviteljica Zveze in podružnice sestra **Prisland**, in kot poseben gost bo glavna podpredsednica **Marie A. Floryan** iz West Allis, Wis. Na državni konvenciji in slavnosti podružnice št. 2, Chicago, Illinois, ki se vrši 8. oktobra bo navzoče predsednica **Tanko** in krajevne direktorice **Novak**, **Železnikar**, **Leskovar**, **Zefran** in državna predsednica **Mildred James**.

**Gost na seji** — Obiskovalec Chicaga in gost na seji je bil **Mr. David Adler**, predsednik **Adler** potniške pisarne



## Hitra obsodba drugih



**L**JUDJE smo pač taki, da hitro sodimo. Nihče nas ni postavil za sodnika drugih in vendar smo takoj pripravljene izreči svojo sodbo o svojem bližnjem. Brez zadostnih razlogov in brez pravega sočutja za našega bližnjega napravimo krivično sodbo o bližnjem. Nikoli ne premislimo dovolj zakaj napravijo ljudje nekaj, kar napravijo. Naš odnos do ljudi je tak, da smo takoj pripravljene očrtniti ljudi, ne da bi pogledali malo globlje s sočutjem in skušali razumeti dejanja ljudi. Če nam le nekaj ni vseč na našem bližnjem smo že pripravljani vreči kamen nanj in mu vzeti njegovo dobro ime. Dogodki iz življenja so živa priča takega našega postopka.

Nekje sem bral naslednji zgled: Neka mlada vdova se je preselila s tremi otroci iz enega mesta v drugega. Bivanje na prejšnjem mestu jo je preveč spominjalo na njenega moža. Da ne bi preveč žalovala na škodo otrok, se je preselila. Kmalu so po vsem mestu začeli govoriti o njej. Raznesla se je govorica, da jo obiskujejo različni moški, da je slaba gospodinja, da samo poležava in bere različne časopise, otroci so velikokrat prepuščeni samim sebi in letajo po cestah, celo jejo pri sosedih in se mnogo drugih takih govoric je šlo o njej. Ljudje so se je začeli ogibati kot garjeve ovce.

v San Franciscu, Cal., ki je imel v skrbi prvo potovanje naših članic letos v Havaje. Direktorice so ga pozdravile in stavile vprašanja o podrobnostih potovanja. Želel je, da se upošteva ideja o Zvezinem sponzorstvu vsakoletnega potovanja v Havaje. Čestital je potnicam letošnjega potovanja in izjavil, da je s tem pridobila tudi organizacija, ker sedaj bolj kot kdajkoli, javnost ve za naš obstoj in ker s temi potovanji lahko pridobimo nove članice. Direktorice so se mu zahvalile za obisk. Nato sta Mrs. Prislant in Mrs. Tanko poročali o raznih vidikih potovanja, čigar sta zelo uživali. Mrs. Prislant je izjavila, da je na zapadni obali obiskala mnoge članice in ve, da je obisk Mrs. Tanko v San Franciscu zapustil dober vtis pri vseh odbornicah in članicah radi njene živahnosti. Zahvala je bila izrečena podružnici št. 13 za prijaznost in gostoljubnost takrat izkazano potnicam.

**Mladinske aktivnosti** — Tajnica Novak je prečitala pismo mladinske voditeljice clevelandskih podružnic Frances Sietz, ki je pozvala direktorice, da razmišljajo o ustvaritvi več mladinskih aktivnosti in zanimanja za mladinsko delavnost tam, kjer nobene ni. Predložila je načrt vprašalne pole, ki naj bi bila poslana vsem mladinskim članicam krajevnih podružnic, da se tako določijo, katere so možne voditeljice mladinskih aktivnosti. Predsednica Tanko je v razgovoru opisala ogromno delo, ki ga vrše v Clevelandu članice in odbornice, Mrs. Sietz (50), Mrs. Faletič (25), Mrs. Kikel (št. 25), Mrs. Vovko, (št. 50) in Mrs. Rebol (št. 25), v namenu, da se obdrži mladino delavno in napredujočo. Vežbalni mladinski krožki so nastopili v raznih paradah in na raznih razstavah pred javnostjo in povsod je bilo delovanje SZZ hvaljeno radi mladinskega nastopa. Direktorice so z veseljem poslušale poročila o doseženih uspehih in resno upajo, da bo to delo tudi drugim podružnicam zbudilo voljo za slične aktivnosti. Iskreno so se zahvalile vsem tistim, ki požrtvovalno delujejo v dosego tega cilja. Direktorice so namestile Mrs. Frances Sietz vsoto \$10.00 mesečno za prevoz in stroške potovanja, dokler bo delovala v mladinskem gibanju. Za nakup bobnov mladinski skupini, ki se je ustanovila v Clevelandu, je bila tudi namenjena vsota \$50.00.

Direktorica Faletič je opisala navdušenje, ki ga mladina kaže pri športni aktivnosti. V Clevelandu se ustanavlja mladinska kegljaška liga ob sobotah popoldne; nekaj kegljaških skupin že keglja. Dodatno k temu so se ustanovile tudi odrasle kegljaške skupine pri podružnicah št. 25 in dela se na tem, da bi se še več skupin ustanovilo in prišlo v njihove vrste, da bi začele s polnomočno ligo. Nadaljnja poročila o teh aktivnostih bodo podana na prihodnji seji.

Nekega jutra je na poštnem uradu padla v nezavest. Tedaj je prišla resnica na dan. Ker je bolehal za neozdravljivo boleznijo ni mogla opravljati svojih hišnih del. Ko ni mogla ve prenašati bolečin vključ z zdravilom, je poslala otroke ven iz hiše. Hotela je, da se vedno spominjajo kot vesele in srečne matere. Hotela je umreti sama, da ne bi otroci niti vedeli.

Moški, ki so prihajali k njej so bili njen hišni zdravnik, advokat, ki je opravljal njeno posestvo in brat nje-nega moža.

Meščani so bili od tedaj naprej zelo obzirni in ljubeznivi do nje. Tisti ki so govorili proti nje si tega niso mogli nikoli odpustiti.

Da se zavarujemo proti prehitri sodbi je prav, da se vprašamo, kaj bi pa jaz napravil, če bi se nahajal v težavah in skušnjajah dotičnega bližnjega? Mogoče bi bil še veliko slabši?

Ko obsojamo druge izgleda tako kakor da bi bili mi dobri in opravičeni soditi napake in življenje drugega. Je to pomanjkanje na našem značaju. Smo vse preveč vase zavarovani. Vidimo iver v očesu svojega brata, bruna v svojem očesu pa ne vidimo. Kristus je imel zelo dobro besedo za samozvane sodnike nad drugimi. Takole je rekel: Tisti, kdor je brez greha, naj prvi vrže kamen. To je velika resnica za premišljevanje in velik pomoček, da ne presojava in obsojamo svojega bližnjega prehitro.

**Zlata obletnica mašništva č. g. Kebe** — Direktorica Prislant naznani, da bo č. g. Matthew Kebe, bivši Zvezin duhovni svetovalec, praznoval zlato obletnico mašništva v tem letu. Direktorice mu bodo poslale pismene čestitke ter v imenu Zveze poklonile darilo.

**Pravila natiskana** — Nove knjižice pravil s popravki in dodatki zadnje konvencije so bile natiskane in jih je tajnica predložila na seji. Podružnice bodo kmalu prejele izvode.

**ZVEZINI IZLETI** — V letu 1962 bo Zveza imela več izletov. Članice so vabljenе, da se udeležijo skupnega potovanja in sicer se odobri izlet v Havaje, Evrope, Washington, D. C. in k St. Anne De Beaupre v Kanadi. Potovanja se dopuščajo le z ozirom na užitek članstva in Zveza ne prevzame nobenih odgovornosti za te, bodisi finančno ali drugače. Dokončni načrti in datumi izletov bodo objavljeni v Zarji, kakor hitro bodo zagotovi.

**Pisateljski sklad Zarje** — Direktorice soglašajo, da je Zarja zelo zanimiva in tisti, ki so odgovorni za pisanje, naj bodo nagrajeni za svoje delo. Zato se zopet osnuje Pisateljski sklad z vsoto \$100.00 letno iz glavne blagajne.

**Zarja** — Za povečanje mladinskega zanimanja za organizacijo bo urednica pripravila dve strani za mladinske članke in dopise. Direktorice priporočajo, da se to izvede. Zahvalijo se poročevalkam in posebno Donna Sietz, od podružnice št. 50, ki pridno poroča in prispeva zanimivo branja za mladino. Urednica je prosila direktorice, da pozovejo mladino, da se pridruži k tej aktivnosti.

Kolona "Pots, Pans and Pastimes" je vzbudila veliko zanimanje pri bralkah. Direktorica Prislant je pripomnila, da je pričela kolono z namenou ustreči mladim članicam. Zadovoljna je, da je bila kolona ugodno sprejeta. Direktorice priporočajo urednici, da vsak mesec določi eno stran za to kolono, ki bo vsebovala različne gospodinjske nasvete in recepte in da Mrs. Prislant nadaljuje z izbiro vsebine.

**Mladinske božičnice** — Na podlagi poročil zadnje konvencije in na tej seji, razpravljajo direktorice o potrebi finančne pomoči podružnicam, ki prirejajo letne božičnice. Določijo se, da se za kritje stroškov prispeva 25 centov za vsako mladinsko članico (člana), ki se udeležijo božičnice. Krajevne tajnice bodo pozvane, da obvestijo glavno tajnico o številu navzočih mladinskih članic (članov).

Predsednica zaključila sejo z molitvijo ob petih popoldne, želeč vsem varen in vesel povratek domov.

Antonia Tanko, predsednica  
Corinne Leskovar, zapislkarica



Marie Prislant:

# OH, TA SVET...

Novi slovenski Amerikanci ustmeno in pismeno povedo, kako jim ugaja Amerika. Nekateri so s tukajšnjimi razmerami prav zadovoljni ter so si v novi deželi ustvarili prijeten dom, drugim se Amerika ne dopade preveč, kar je razumljivo. Razlika med starim in novim svetom je še vedno velikanska.

Rada bi povedala tudi jaz — če koga zanima — kako sem "lajkala" to deželo, v katero sem prišla pred več kot 50-timi leti.

Od početka mi Amerika ni prav nič ugajala. Ugajale mi niso prašne in blatne ceste, niti podnebje, ki je bilo tropično vroče brez vsake hladilne sapice, ki bi zapihljala v razgreti zrak. Silno sem pogrešala zeleno travico, z rožami posejane travnike in naše lepo dišeče smrekove gozdove. V tovarni sem morala stati deset ur na dan, šest dni v tednu. Zaslužila sem sedem centov na uro. Ugajalo mi ni umazano govorjenje, ki je takrat bilo v splošni navadi. Zgražala sem se nad mrčesom v postelji. Zelo sem pogrešala slovenskih knjig, katerih ni bilo nikjer na razpolago. V hišo je prihajal list GLAS NARODA, ki je takrat prinašal Karl Mayevo povest "Winetou, rdeči gentleman." To povest in vse dopise sem vsak dan prečitala po trikrat. Istotako so list drug za drugim po vrsti čitali vsi hišni prebivalci — družina in 10 boarderjev.

Kak nov Amerikanec se je gotovo že igral z mislijo, da bi takoj dal Ameriki slovo, če bi bilo možno. Istih misli je bil marsikateri izmed nas, starejših priseljencev. Mnogo noči je bilo moje vzglavje mokro od solz, ko sem obujala spomine na rodni krov, na ljube domače, na prijazno in krasno rodno domovino, "kjer bistra Savinja šumlja, kjer se kot lučka v gaju, tibi moj dom smehlja . . ." Če bi takrat imela denar, bi se s prvim parnikom vrnila nazaj. Ko sem prislužila toliko, da bi bilo za potovanja dovolj, sem se Amerike privadila in danes sem neizmerno srečna in zadovoljna, da živim tukaj že radi mojih otrok, ki so imeli priliko do višje izobrazbe in boljših potočij, ki bi jim v stari domovini — kot sem jo takrat poznala jaz — najbrže ne bile dostopne.

Amerika je dežela samozavesti in odločnosti, mi pa smo prišli sem z vzgojo ponižne vijolice, saj so nam starši in vzgojitelji zatrjevali, da je ponižnost najlepša čednost. Prinesli smo v Ameriko skromno izobrazbo ter prišli brez denarja in brez znanja jezika te dežele. Nihče se ni za nas brigal, nihče nam kaj preskrbel, nihče pripravil najmanjše udobnosti in nihče nam ni dal dober svet, ker smo pač vsi bili novi, v tuji deželi neizkušeni. Nismo imeli svoje cerkve, ne slovenske šole, ne kakih narodnih domov, kjer bi se zbirali. Navezani smo bili drug na drugega. Družili so nas običaji, vera, jezik in spomini na drago, rodno domovino. Vkljub vsem teškočam nismo podlegli. Zakaj ne? Ker v Ameriki vlada ENAKOST za vse! Vsak si lahko pomaga naprej, če hoče. Napredek slovenskega naroda v Ameriki je bil silno težaven: s trpljenjem in teškočami povezan; z mnogimi zaprekami prepleten; bil je vsakdajni boj za obstanek. Vseeno pa lahko danes s ponosom zremo na delo in uspehe naših pionirjev.

V Ameriki mi je je zlasti ugajala enakost. Ni se bilo treba nikomur klanjati, nikogar častiti. Ne morem pozabiti mojega prvega dne v tovarni. Sodelavka me je opozorila na ravnatelja tovarne, ki je prihajal napram nama. Takoj sem se pripravila, da mu na najbolj prijazen način voščim dobro jutro — v nemščini, ki je takrat bila v Sheboyganu in v državi Wisconsin sploh bolj v navadi kot angleščina. Nameravala sem se poslovodju tudi pri-

## ZAHVALNO PISMO

### SLOVENSKI ŽENSKI ZVEZI V AMERIKI

Potrujemo prejem Vaših dobrosrčnih darov v znesku \$1,623.00 za gradnjo novega doma sv. Jožefa za ostarele v Lemontu in za kapelo, katera bo posvečena spominu pok. ljubljanskega škofa, prevz. Gregorija Rožmana, D.D.

Bog naj Vas blagoslovi! Sestre in naši dragi gostje bodo prosila Boga, Marijo in sv. Jožefa, da boste poplačani z nebeškimi darovi in da se bodo v Vaši večnosti izpolnile besede: "Vaša dobra dela bodo šla pred Vami!"

Za sestre v Domu sv. Jožefa

Sestra M. Edith, predsednica

Lemont, Ill. 26. julija, 1961

kloniti kot sem bila naučena doma. V moje veliko začudenje me je pa ravnatelj s pozdravom prehitel ter me prijazno vprašal kdaj sem prišla iz starega kraja. Čudovito! V domovini so nas učili, da mora podrejeni višjega pozdraviti prvi, v Ameriki pa ravnatelj ogromne tovarne, navadno delavko prvi pozdravi! To se mi je zdelo tako nenavadno in tako širokogrudno, da sem ta dogodek takoj sporočila domov

"Women are the Bosses," je neko nedeljo pridigal Rev. McManus v svoji cerkvi v Washingtonu, D. C. Svoje misli je takole razvijal:

"Zakaj so žene postale gospodarji in skoro izključne vzgojiteljice otrok? Ker so možje postali leni in prekomodni! Brigajo se samo za zaslužek, za svoj udobni stol in avto. Vse drugo naj opravi žena, ki je že itak preobležena z hišnim delom.

Pri velikem številu žen, ki pridejo zjutraj k maši ali k večerni pobožnosti, bi bilo sklepati, da so one edine grešnice na svetu, ki morajo delati pokoro.

Mi želimo moški svet! Hočemo može, ki bodo voditelji svojih družin, svojih fara in vsega sveta!

Neustrašenih mož hočemo, ki se ne bodo ball vršiti svoje dolžnosti, ki jim udobnost in dobri časi ne bodo edin življenski pomen.

Dobrih očetov hočemo! Pravi oče se pobriga za otrokovo šolsko izobrazbo in versko vzgojo; zanima se za šolo v katero otrok poahaja; je svojim otrokom tovariš pri igranju in z njimi deli njih probleme. Le takega očeta bodo otroci smatrali za nekaj res velikega, nekaj posebnega, nekaj vzvišenega in dovršenega . . . "

Govornik je v vznešenih besedah obsojal može, da svoje žene vse premalo cenijo. Vspodbujal je:

"Možje! Bodite do svojih žen prijazni in ljubeznivi! Razveselite jih včasih! Ne čakajte, da vam žena umre, da bi ji še le na grob polagali cvetlice, temveč ji tu pa tam prinesite šopek rož, da se jih bo žena lahko na tem svetu veselila."

Nekemu možu je ta nasvet šel do srca. Spoznal je, da svojo ženo res zanemarja, da jo malokdaj razveseli in s pohvalo je zelo skop. Znanprej bo drugače! Takoj prihodnji dan bo šel kupit šopek najlepših vrtnic za svojo ženko. To bo presenečena!

Predno je mož šel drugo jutro na delo, gre v cvetličarno in naroči šopek cvetlic. Šopek so mu zavili v papir, a tako, da ga je polovico ven gledalo, ker je pač bil zelo velik. Mož vstopi v bus noseč šopek kot helebardo. Potniki so zvedavo opazovali lepe cvetlice, katerih vonj se je širil po vsem busu. Končno se nek potnik nagne k možu s šopkom in sočutno zašepeče: — "Žena vam je umrla, kaj ne? Sprejmite moje sožalje!"

V knjižici "Increased Cost of the Federal Government", izdano od senatnega komiteja, beremo, da je leta 1840 ameriški vladni dolg znašal 21 centov na osebo. Zdaj pride na vsakega moža, ženo in otroka nad dva tisoč dolarjev dolga. K temu je treba prišteti še državne, okrajne in mestne dolge, ki znašajo tudi lepo vsoto. Na obrazih veselih in brezskrbnih ameriških prebivalcev pa ni opaziti, da bi koga ta dolg vsaj malo vznemirjal. Prav je tako! Dokler ide, ide, saj je zaslužek z vsakim letom višji. Najnovejše poročilo izkazuje, da je povprečni letni zaslužek delavca v Ameriki okrog tri tisoč dolarjev, v Indiji pa samo \$69.30.



## DOPISI

Št. 1, Sheboygan, Wis. — Najlepša hvala vsem članicam, ki ste na razne načine darovale in pomagale, da je naša kartna prireditev prav dobro izpadla. Odbor se iskreno zahvaljuje ses. Mary Turk, načelnici te prireditve in njenim sodelavkam. Vse podrobnosti so bile poročane na seji 8. okt. Še enkrat vsem Bog plačaj!

Zopet smo izgubile eno naših dolgoletnih članic, Mary Kalan, ki je umrla dne 23. avg. Dočakala je častitljivo starost 80 let. Zapušča žalujčega soproga Valentina, 2 hčeri in sina, kakor tudi več vnukov in drugih sorodnikov. Vsem izrekamo iskreno sožalje!

Sožalje tudi moji svakinji in naši članici Angelina Brulla nad izgubo njenega soproga, mojega najmlajšega brata Stanley, ki je umrl 21. avg. Pljučni rak mu je utrgal nit življenja v 51 letu starosti. Naj v miru počiva!

Sporočam vsem članicam, da smo sklenile, da bomo obhajale 35 letnico Zveze in naše podružnice 17. dec. v cerkveni dvorani. Točno ob 2 uri se prične glavna seja, nakar bo program in večerja za vse članice. Upamo, da se boste vse odločile in ta popoldan prišle na to našo proslavo. Najlepše čestitke izrekam tudi tajnici Margareth Fischer in njenemu soprogu Robertu ob priliki srebrne poroke, ki sta jo obhajala v krogu svoje lepe družine zadnji mesec.

Ses. Antonia Tagel in soprogu enako iskreno čestitamo ob 50 letnici zakonskega življenja. Bog vaju živi oče in mati Tagel. Želimo vama še veliko let zdravja in vsega kar si sama najbolj želite.

Drage sosesre, letošnje delovanje se bliža h koncu in v tem letu smo do sedaj izgubile 7 članic, katere nam je ugrabila smrt. Želimo, da bi bilo mogoče nadomestiti vsaj to število članic, ki so nas za vedno zapustile, kajti naše članstvo se manjša. Imamo lepo organizacijo SŽZ. Pri podružnicah imamo vse časti vredne žene in dekleta in za tako mali prispevek ali asesment, bi gotovo mogle pridobiti mnogo novih članic.

Za našo 35 letnico skušajmo pridobiti vsaj 7 novih članic v spomin tistim, ki so šle pred nami v večnost.

Pozdrav vsem,

M. Godez, poročevalka

Št. 2, Chicago, Ill. — Udeležite se nov. seje! Na programu bo Bunco party, kar obeta biti zelo veselo z mnogimi presenečenji. Pričetek ob 8 uri na večer naše mesečne seje dne 9. nov. Dobitki in pecivo je dobrodošlo, če bi katera članica prinesla.

Proslava 35 letnice naše podr. in Drž. konvencija sta bili zelo uspešni. Poročilo bo sledilo v prih. Zarji. Na svidenje 9. nov.!

Corinne Leskovar

Št. 3, Pueblo, Colo. — Članice in občinstvo želim opozoriti na kartno B. party v nedeljo pred Thanksgiving dnevom, to je dne 19. novembra. Srečni bodo dobili lepe purane ter mnogo vsakovrstnih dobrot. Pričetek je ob pol osmih in vrši se v spodnji cerkveni dvorani. Dobiček je namenjen za našo ročno blagajno. Saj veste, da imamo vedno stroške in vsako leto enkrat je treba poskrbeti, da se pomaga k izdatkom. Dobrodošel bo vsak dolar in vsako darilo ter se vam vsem že vnaprej zahvaljujem za pomoč.

Mesec november vam vzbuja spomine na večnost. Minilo je že 18 let odkar je zapustil ta svet moj sin, John, v najlepših letih. Spomin na njega bo vedno živ v naših srcih. Dal Bog mu večno plačilo v nebesih. Tudi mi si tukaj pripravljamo pot do tja.

Kmalu bo tukaj mesec december in naša glavna seja na katero vabim vljudno vse naše članice. Pridite, da bomo imele vesel in zanimiv sestanek vsaj enkrat na leto! Imele bomo tudi božičnico! Preminilo je več naših članic. Naj počivajo v miru. Preostalim izrekamo globoko sožalje.

Kličem vsem: Na svidenje 19. novembra!

Anna Pachak, predsednica

Št. 6, Barberton, O. — V nedeljo dne 1. oktobra smo imele sejo, toda je bila bolj slabo obiskana. Naznanjam vsem, da bo naša prihodnja seja se vršila dne 3. decembra ob 1 uri popoldne v cerkveni dvorani in ker je to letna seja in se bodo volile nove uradnice, upam, da si zapomnite in pridete vse na sejo. Prosim vse, ki dolgujete na asesmentu, da bi poravnale, ker če nimamo denarja, ga ne moremo poslati na glavni urad.

Vse skupaj lepo pozdravljam,

Mary Fidel, tajnica

Št. 10, Cleveland, Ohio. Na sept. seji je bila običajna udeležba, večinoma isti obrazi, toda vesele smo bile, da smo se zbrale zdrave, da se ni nobeni pripetila kaka nesreča, ker danes ni človek nikoli varen nikjer. Brezbrižnih voznikov je na cestah mnogo.

Pred nami je veliki dogodek, ko bomo prihodnje leto slavile 35 letnico ustanovitve podružnice. To želimo slovesno praznovati in zato je še toliko bolj potrebno, da pridete na sejo in da skupno res pripravimo nekaj lepega za to priliko. V skupnosti je moč, zato vas res lepo vabim, da se nam pridružite in prihajate redno na sejo, da boste vedele kaj se pripravlja. Na svidenje na nov. seji.

Zopet smo izgubile eno članico ses. Anno Spehek, Bog daj njeni duši večni pokoj, ostalim pa naše sožalje.

V blagajno so darovale M. Komidar \$1 in Mary Bubnic \$2, ob priliki praznovanja njenega rojstnega dneva. Hvala lepa sestri in tebi S. Bubnic, želim, da bi dočakala še mnogo srečnih in zdravih let.

Vsem bolnim članicam ljubelega zdravja, ki je največje bogastvo na tem svetu.

Ses. M. Slaypah je srečno prestala težko in nevarno operacijo na srcu. Po nekaj dneh v bolnici, se je vrnila na svoj dom na 15608 School Ave., kjer je še vedno pod zdravniško oskrbo. Vse članice Ti želimo, draga Mary, da bi se hitro pozdravila in prišla zopet med nas.

Na svidenje na seji 10. nov.

Antonia Repič, poročevalka

Št. 12, Milwaukee, Wis. — Vabim vse članice na sejo dne 1. novembra točno ob 1 uri popoldne, kakor tudi na sejo dne 6. decembra v cerkveni dvorani. Dolžnost vsake članice je, da se udeleži glavne letne seje, zato pridite gotovo v velikem številu. Na dnevnem redu imamo marsikaj važnega.

Opozorila bi tudi tiste članice, ki dolgujejo na asesmentu, da pridejo in poravnajo, ker morajo biti knjige v redu in asesment redno poslan pravočasno na glavni urad. Tudi bo potrebno pridobiti nove članice, ker smo izgubile toliko naših dobrih sester v tem letu.

Še enkrat prosim, da pridete gotovo na sejo dne 1. novembra in 6. decembra. Pozdrav glavnim uradnicam, članicam naše Zveze in posebno sestram pri naši št. 12.

Mary Schimenz, tajnica

Št. 15, Newburg, Ohio — Septemberska seja je bila povoljno obiskana. Dve naše članice sta se poročile: Miss Margaret Pucel z J. Perko in Miss Albina Kuznik z Rudolfom Trsina. Obema želimo mnogo sreče v novem zakonskem življenju.

Naši najstarejši članici Mary Jeric, ki je obhajala 90 rojstni dan, želimo, da jo Bog ohrani še mnogo let zdravo in veselo. To ji vse želimo iz vsega srca ker ona rada prihaja na sejo.

Tri-mesečne rojstne dneve smo prav veselo obhajale, ker so naslednje članice prinesle toliko dobrot za jesti in piti: Helen Mirtel, Rose Vatovec, Mary Hrovat, Angela Stražar, Jennie Lindich. Najlepša hvala za vse in za tako lepo udeležbo na seji. Želim, da bi prav v tako velikem številu prišle na sejo 8. novembra in še v večjem številu na letno sejo 13. decembra, ker takrat se bo sklepalo o delu za drugo leto in izvolile bomo odbor za 1. 1962. Ker včasih Zarje ne pride pred sejo, zato že sedaj opozarjam, da bodo vse članice vedele. Po seji bo izmenjava daril in Christmas party, ali božičnica.

Naš duhovni vodja Msgr. John O-man so 8. oktobra slavil 50 letnico mašništva. Bog jih ohrani še veliko let v vinogradu Gospodovem in pri naši podr.

Mož ses. Anne Glivar je hudo bolan in se nahaja v bolnišnici in tudi ona je boleha. Obema želimo zdravja in potrpljenja, enako Ursuli Ulepice, ki je padla in se hudo pobila na roki. Sedaj je že boljša. Elizabet Papež je

že dolgo bolana in strašno trpi, ker je že izgubila eno nogo. Bog in Marija naj nakloni vsem ljubega zdravja.

Udeležile smo se Zvezinega dneva v Pittsburghu, Pa. Razmotrivale smo kaj bi se ukrenilo v prid SZZ in živahnjega delovanja. Glavna predst. Antonia Tanko je dala več koristnih nasvetov. Sledil je banket in predstava in smo se prav dobro imele. Bila je izvrstna postrežba in toliko dobrot. Čeprav je bila huda vročina, so vendar toliko napikle za veliko ljudi. Pristrčna hvala vsem za tako lepo postrežbo in vso izkazano prijaznost.

Mrs. Kozar pristrčna hvala za dar v društveno blagajno.

Frances Lindich, poročevalka

Št. 16, So. Chicago, Ill. — Naša seja v septembru je bila zelo dobro obiskana, upam, da bo tako tudi v novembru, ker imamo mnogo važnega za razmotrivali zaradi Božične priveditve za naše malčke, saj tudi starejše ne bomo izvzete, ker bomo imele izmenjavo daril, ali kakor pravimo "mačka v žaklju." Vsaka naj prinese v vrednosti \$1 dolarja. Tako se bomo tudi me razveselile.

Za delegatko drž. konvencije je bila soglasno izvoljena Gladys Buck. Smo vesele, da je sprejela.

Več naših članic je na bolniški listi. Vsem želimo skorajšnega okrevanja, da bi zopet prišle na seje, kajti vsako pogrešamo, ker če nas je več, je lepše predsedovati.

Vse iskreno pozdravljam in na svidenje na seji. Katie

Št. 19, Eveleth, Minn. — V bolnišnici se nahajati sestri Mary Mihevc in Ursula Rupart. Sestra Jennie Chapel je srečno prestala resno operacijo. Vsem bolnim želimo skorajšnje okrevanje.

Za poročati imam žalostno vest, da je preminila sestra Mary Pleshe. Bila je več mesecev v bolnišnici toda zdravniki ji niso mogli rešiti življenja. Mož ji je umrl pred več leti. Sorodnikom in prijateljem izrekamo globoko sožalje. Pokojni pa večni mir in pokoj!

Čestitke naši podpredsednici Catherine Polack, ki je v juniju postala zopet stara mamica. V družini sina so dobili hčerko, ki bo delala družbo dvema bratcema. Imeli so tudi svatbo. Poročila se je hčerka Joan, ki si je izbrala za moža Joe Zupancich, sin od našega župana. Da bi bilo srečno bodoče življenje! Nevesta je naša članica kakor tudi mama in sestra.

Na tem mestu se želim zahvaliti za številna voščila za moj rojstni dan. Pristrčna hvala vsaki posebej in vsem skupaj. Leta tečejo pred nami vse prehitro. Saj si človek ne želi drugega kot zdravje! Jaz imam dobro voljo, da bi še veliko naredila za SZZ, toda ne gre več tako hitro kot nekaj tuda storila bom, kar bo v moji moči, s pomočjo pridnih delavk pri podr.

Veseli nas, da je sestra Mary Brank zopet zdrava med nami. Pogrešale

## Veseli rojstni dan, glavni tajnici Albini Novak!

Dne 5. novembra je rojstni dan naše glavne tajnice, sestre Albine Novak. V tem mesecu bo poteklo 33 let njenega uspešnega delovanja pri Zvezi. Začela je kot ustanovna članica podr. št. 25 v Clevelandu. Ustanovila je prvo angleško poslujočo podružnico št. 50. Navzoča je bila pri mnogih ustanovitvah naših podružnic ter žene in dekleta navduševala za skupno delavnost. Prvi glavni urad je zavzela 1. 1930 in to kot načelnica izobraževalnih klubov in glavna nadzornica. Za urednico Zarje je nastopila v juliju, 1933 ter istega vodila do 1. 1952. Na konvenciji 1. 1946 je bila izvoljena za glavno predsednico in se nahajala v tem uradu in uradu urednice do 1. 1952. Za glavno tajnico je bila izvoljena na konvenciji 1. 1952 in se preselila v Chicago. V glavnem uradu kot tajnica, je zdaj deseto leto. Našteli bi lahko mnogo velikih del, katera je z uspehi izvrševala za našo organizacijo in članstvo, saj pravi pregovor, da dobra dela se sama hvalijo! Dal Bog ji še mnogo zdravih in veselih let med nami!

smo tiste tedne, ko je bila v bolniški postelji. Peljala se je z nami na Zvezin dan v Chisholm, kar nas je zelo veselilo. Sestra Brank je zelo izvrstna voditeljica in je tudi pri naši podružnici bila za stoloravnateljico ko smo na Evelethu imele Zvezin dan. Bog Ti daj ljubo zdravje, draga Mary.

Čestitke našemu č. g. župniku Father John Jeršetu ki je prejel častitljivo odklikovanje Monsignorja. Več o tem bomo poročale v prihodnji Zarji in tudi prinesli sliko. Naša fara je zelo ponosno na svojega odličnega župnika in mu vsi želimo ljubo zdravje.

V samostanski red Benediktincev je stopila naša članica Roberta Reilly. Iskrene čestitke. Tudi njeno sliko in daljši opis bo priobčen prihodnjic.

Zvezin državni dan, ki se je vršil v Chisholmu 10. septembra, je bil zopet velik praznik za vse članice in prijatelje Zveze. V naši sredi je bila glavna predsednica, Antonia Tanko, ki je podala zelo zanimiv govor. Priznanje kuharicam in natakarcam za izvrstno kosilo in postrežbo. V cerkvi smo slišale lepo pridigo Monsignorja F. Schiffrerja, kakor tudi izborna petje. Popoldanski program je vodila agilna časnikarica, Veda Ponikvar, ki je svoj posel zelo dobro izpeljala. Res smo srečni, da imamo v svoji sredi osebe, ki nas lepo zastopajo tudi med drugimi narodi in s tem dobimo zelo lepe pohvale od vseh koncev in krajev. To velja za nas vse, ki smo slovenskega pokoljenja. Seveda naša dirigentka Mary Hutar, katero zdaj poznaajo vse povsod od nastopov na konvenciji, je tudi ta dan pokazala svojo spretnost. Njena sestra Mrs. Merhar in moj sin Franki, sta se tudi potrudila, da smo imeli lep užitek.

Dirigent moškega pevskega zbora g. Kuntara se je spet odlično postavil s svojim zborom, da je bil prekrasen užitek za vse navzoče. Letos je poteklo 20 let od prvega Zvezinega dne in za članstvo v Minnesoti je bil vsako leto nepopisno velik ponos vzdrževati letno Zvezin dan, ker s tem se vzbudi mnogo zanimanja za organizacijo in obenem imamo vsi zelo lepo zabavo, ko pridemo skupaj. Dal Bog, da bi se jih še mnogokrat udeležili!

Mary Lenich, tajnica

Št. 21, Cleveland, O. — Poročam, da je seja bila prav lepo uspešna. Dobre sestre so prinesle lepa darila: ses. Helen prav lep prt, Anna Zakrajšek

lepi robec, ses. Seybol banana cake.

Poročila se je hčerka ses. Frances Cimperman. Mlademu paru želimo srečo v zakonskem stanu. Ses. Cimperman bo z možem slavila 30 letnico zakonskega življenja ter jima vse želimo še dolgo vrsto srečnih in zdravih let.

Ta mesec proslavljajo svoje rojstne dneve: Terezija Kozuk, Terezija Lah in drugi mesec pa ses. Mary Hočevnar. Vsem iz srca želimo vse članice, da bi jih obhajale še dolgo v zdravju in sreči.

Chicken dinner je bil 21. okt.

Sporočam žalostno vest, da je preminula naša dobra ses. Ana Avgustin. Dosti je prestala v svoji več kot dvetletni bolezn. Zapušča soproga in druge sorodnike, ki žalujejo za njo. Dragi sestra, mnogo dobrih del si napravila na tem svetu in mnogo si pretrpela in zdaj se pri Bogu veseliš. Počivaj v miru!

Lepo se zahvalim ses. Mary Nosan, ki je prinesla toliko dobrega peciva. Bilo je prav lušno v veselju družbi.

Še vedno bolehajo naslednje sestre: Mary Pahne in ses. Oblak tam v daljni Cal. in ses. Struna. Vse bolne in naše pokojne priporočam v molitev. Vse zdrave ostanite. V upanju, da se zopet vidimo, Vas pozdravlja,

Frances Kavc, poročevalka

Št. 24, La Salle, Ill. — Naša oktoberska seja je bila še precej dobro obiskana, toda lahko bi bila še boljše, če bi se članice zavedale, da ob večji udeležbi, moremo več dobrega storiti za organizacijo. Rada bi videla, da bi se nam tudi mlade pridružile in da bi prevzele mesta v odboru, ker me se staramo in ne moremo več toliko delati, kot ve mlade. Sedaj je zopet v teku kampanja za nove članice, prosim, da se potrudite in vsaka pripelje vsaj po eno novo članico, da bo podr. rastla in napredovala.

Leto gre naglo proti koncu, zato prosim vse tiste, ki ste zaostale z assessmentom, da poravnate, da bom lahko knjige uredila za pregled nadzornicam.

Ko bodo te vrstice dospele v vaše domove, bo že november, zato že sedaj vabim in prosim, da pridete na našo letno sejo in izvolite odbor, ki vam bo po volji.

Več naših članic se nahaja pod zdravniško oskrbo: Kristina Vitek, Mary Kempar in Ana Metvus, ki si



je pri padcu pobila nogo. Zdravijo se na domovih in jim želimo hitrega ozdravljenja.

Štorklja je povasovala pri družinah naših članic: Mr. and Mrs. Bob Knobak in jim pustila sinčka, dalje se je ustavila pri Jehn in Florence Smrkal, kjer jim je pustila hčerko, ki je žal po par urah umrla. Staršem naše sožalje, hčerki pa veselje med angeljci.

Sožalje izrekamo ses. Barbara Cass nad izgubo njenega brata Antona Repsel, ki je nepričakovano preminul. Pokojnemu večni mir in pokoj.

Zopet smo izgubile članico Miss Julia Sever, ki je bolehal nad eno leto in preminula v najlepši dekliški starosti 47 let. Za njo žaluje 5 bratov in ena sesira. Sorodnikom naše sožalje, pokojnim pa večni mir.

Pozdravljene vse članice naše podr. in članice širom Amerike.

**Angela Strukel, tajnica**

**Št. 30, Aurora, Ill.** — Danes imam pa dosti novic. Naša dolgoletna tajnica Theresa in soprog Tony Zefran sta obhajala srebrno poroko. Opoldne so imeli na domu kosilo za zunanje goste, ki so prišli iz Iove, Clevelanda, Chicaga, Milwaukee, Waukegan in Elgin. Popoldne pa je bila slavnost v dvorani, kjer se je zbralo 450 povabljenec, ki so jima čestitali in prisrečno želeli dočakati še zlato poroko. Članice naše podr. jima še posebno želimo, da bi še dolgo let ostala tako mladostna in zdrava kot sta sedaj. Theresa in Tony pa se vsem najlepše zahvalujeta za obiske in darila.

Večkrat sem že brala kako lepo Slovenci držijo čistočo in gojijo rožce okoli svojih hiš. Mrs. Mary Zvanut na Church Rd. ima tako krassen vrt in ko je bila razstava (Fair) rož in povrtine v sosednem mestu Senwich, je tudi ona razstavljala, pa je dobila 8 prvih nagrad, 2 druge in 5 tretjih, skupaj 26 dolarjev. Ko sem govorila z njo, mi je ponosno rekla: "seveda, denar mi prav pride, še bolj pa sem vesela, da mi vse tako lepo raste, da ne delam tako rekoč zastoj." Vso srečo še za naprej, Mary!

Naša pridna dekleta-šudentke so odšle v šole. Helen Prapornik je šla v College v Milwaukee, Wis. Judy Burkat, hči Joe in Julia Burkat, rojena Mlakar pa je šla v DePue College. Ona je še posebno srečna. Dobila je \$500 od Aurora Beacon News kot nagrado za najboljši spis: Safety pedestrian. Kane County pa ji bo plačala šolnino za 4 leta na univerzi. Girls Athletic Association ji bo dala \$200. Najbolj jo zanima telovadba. Dekleta, naj bo vsa sreča z vami, mi smo ponosni na vas. Tudi sestra moje sinuhe v Lombard je dobila \$500 scholarship in študira na univerzi v Chicagu. Sin moje hčerke v Cal. je dovršil univerzo, pa misli nadaljevati še 4 leta, da postane zdravnik. Hčerka je pa tudi v college.

Tudi jaz se zahvaljujem za diplomu, ki sem jo dobila od urednice Zarje, Corinne Leskovar za moje delo kot poročevalka vseh 31 let odkar obstoja

## Ustanovne članice podružnice št. 79, Enumclaw, Wash.



Podr. št. 79 je praznovala 25 letnico ustanovitve. Na sliki so sledeče ustanovne članice: Mrs. J. Logar, Mrs. Ivana Chacata, Mrs. Mary Mihelich, Mrs. A. Lokovshek in Mrs. J. Trilip. Naše iskrene čestitke!

Odsotna je Mrs. J. Sternad, ki sedaj živi v Fontana, Calif.

naša podr. Seveda sem s ponosom pokazala svojim otrokom, kakor tudi drugim, Sin Herman je rekel: "Vidite, ma, nimate šolskih diplom, imate pa diplomo, ki ste si jo tudi pošteno zaslužili, saj ste dosti časa porabili za pisanje v 30 letih za Zarjo, ki vam je bila vedno v razvedrilo."

Ko bo ta dopis prišel v uredništvo, bom dopolnila svojih 75 let in tako se počasi, pa gotovo bližamo svojemu koncu. (K rojstnemu dnevju iskrene čestitke in še na mnoga leta Mrs. Kranjc. Dela dobrih ljudi so trajna. C. L.)

Najlepše pozdrave vsemu članstvu.

**Frances Kranjc**

**Št. 32, Euclid, Ohio.** — V oktobru smo po seji praznovali 32 letnico ustanovitve naše podružnice. Bilo je navzočih lepo število članic za kar Vam gre zahvala. Spomnile smo se tudi umrlih članic, ki so odšle za vedno od nas. V teh 32 letih jih je bilo 51. Njihova imena je čitala spodaj podpisana in molile smo za pokoj njihovih duš.

Katarina Gollnar je zopet postala stara mati in to 23-tič, ko so pri sinu Karlu dobili sinčka prvorojenca. Ana Tekavec pa 10-tič ko so pri hčeri Irene Bazyla dobili drugo hčerko. Bog daj mladim zdravja in naše čestitke na vse strani. Upamo, da bodo ti malčki vpisani v Zvezo, saj je prispevek samo 10¢ na mesec.

Blagajničarka je poročala, da je dobila ček za \$27.21 za "sale tax stamps," kar bo v pomoč naši blagajni. Prisrečna hvala vsem, ki ste k temu pripomogle. Na sejo so prinesle še naslednje: T. Potokar, J. Strumbly, M. Noda, Elenore Gatewood in na domu so dale: M. Sedej, J. Hiti in R. Brezec. Letos je še čas, da se nekaj dobi za znamke, zato ste prošene če jih katere še kaj ima, da jih odda odbornicam.

Dobrote za obhajanje obletnice so prinesle: Ana Godlar, Terezija Potokar, Louise Kalister in Mary Drobniec. V denarju so darovale: Antonia Karaba, Mary Trček, Frances Sokač, Angela Barkovic, Helen Kovacevic, Kar-

olina Peck in Mary Knific. Dobitke so darovale: Terezija Potokar, Mary Knific in Frances Korencic. Srečne so bile: Barbara Baron, Jennie Calta, Frances Sokač, Terezija Potokar in Ana Godlar. Door prize pa Ivana Jagodnik in Mary Vodičar. Sledilo je petje "happy birthday." Zahvala gre kuharicam Lillian Vehovec in njeni sestri Maya in vsem, ki so pripomogli k lepemu večeru. Po decemberski seji bomo obhajale božičnico in rojstne dneve in tudi izmenjava daril bo na vrsti. Katero veseli naj prinese dar vrednosti \$1.

V nov. ne bo seje, ste pa zato toliko bolj vabljeni na dec., ali glavno sejo.

Vsem bolnim želimo ljubega zdravja, zdravim pa kličemo na svidenje na seji.

**F. Perme, poročevalka**

**Št. 33, Duluth, Minn.** — Ne morem najti besed, da bi se mogla dovolj lepo zahvaliti našim dobrim in prijaznim članicam, ki so mi bile v veliko pomoč in tolažbo v težkih in žalostnih dneh, ko je Bog poklical iz tega sveta, mojega soproga. Vsem skupaj, ki so darovale za vence in za sv. maše, ali ki so na en ali drugi način kaj pomagale, moja iskrena zahvala. Naj Vam dobri Bog vse bogato poplača.

Zvezi želim mnogo novih članic.

**Mary Shubitz**

**Št. 39, Biwabik, Minn.** — V poletju je umrl Mr. John Sherek, mož ene naših najstarejših članic. Vsemogočni ga je rešil dolgoletne bolezni in velikega trpljenja v zadnjih mesecih. Bil je oče mnogoštevilne družine. Njegove tri hčerke: Mrs. Frank Anzelc, Mrs. Artur Berknes in Mrs. Frank Steblaj so vse naše članice. Prva je dobro poznana dolgoletna tajnica naše podružnice. Vsem naše iskreno sožalje.

V poletnih mesecih nismo imele sestankov, zato so tudi naša poročila v Zarji bila bolj redka. Upam, da bodo sestanki v prihodnjih mesecih dobro obiskani in pestri, tako bo več novic iz našega konca.

**Kristina Medved**

Št. 41, Cleveland, O. — Udeležba na zadnji seji je bila prav povoljna. Ses. A. Skok je pripeljala dve novi družabni članici; Mary Bebec in Ančo Galinac, katerima kličevo, dobrodošle!

Po daljši boleznii se je preselila v večnost ses. Frances Leskovec. Družini izrekamo naše globoko sožalje, pokojna sestra pa naj počiva v miru in večna luč naj ji sveti. Iskreno sožalje izrekamo ses. Frances Rijavec nad izgubo ljubljene soproga Andy Rijavec. Naj počiva v ameriški zemlji.

Prisrčne čestitke izrekamo ses. Josephine Bonach in soprogu Johnu, ob 35 letnici srečnega zakona. Hčerka in prijateljki so jima ob tej priliki napravili slavje na domu. Želimo jima še mnogo srečnih in zdravih obletnic. Prisrčna hvala ses. J. Bonach za dar (5 dol.) v blagajno, enako tudi ses. M. Dobida, M. Rogel, J. Lindic, A. Skok, R. Strumble in M. Jurkezi, ki so darovali v blagajno.

Po seji smo praznovale rojstne dneve ses. Frances Rijavec in Josephine Lindic. Gostiteljice so bile Mara Jurkezi, Rose Strumble in Frances Rijavec. Vsem lepa hvala, slavljenkama pa vse najboljše.

Najboljšega zdravja in zadovoljstva za rojstni dan prav iskreno želimo naši gl. tajnici Albin Novak. Bog Te živi!

Pri Lappovih smo se prav dobro imele ob času izleta. Vse smo bile vesele imeti med nami našo gl. predsednico Mrs. Toni Tanko in gostinje od št. 25, 18 in 73. Najlepša hvala Mrs. Rose Lapp, hčerki Vidi in ostalim dekletom za izvrstno postrežbo.

Ker bo prihodnja seja že letna seja, ste vse članice prijazno vabljeni, da

se je udeležite v obilnem številu. Pripeljite kaj novih članic.

Sesterske pozdrave vsem,

Ella Starin, tajnica

Št. 49, Noble Ohio — Sedaj ko je vreme že hladno je bolj prijetno sedeti v društveni dvorani, zato upam, da bodo članice zopet rade prihajale na seje. Saj je tako prijetno videti lepo število članic na seji in tako se tudi lahko marsikaj koristnega ukrene.

Naša podružnica to leto slavi 30 letnico ustanovitve. Zaradi važnega vzroka smo morale proslavo preložiti in bomo na prihodnji seji sklenile, kako in kedaj bomo praznovala ta vesel dogodek. V imenu podružnice izrekam najlepšo zahvalo naši častni predsednici M. Prislund za poslano čestitke.

Moram poročati da smo zadnji mesec imele kar dve članici v bolnišnici. Prva je bila ses. Katarina Zalec, zaradi operacije in druga pa naša nadzornica Frances Kochevar. Hvala Bogu, da sta obe srečno prestale težke operacije in se jima je zdravje že precej izboljšalo. Bolne so še vedno in to že več let ses. Barbara Stefanac in Jennie Papež. Vesele bodo ako jih bo katera članica obiskala na domu.

Naša prihodnja seja bo v nedeljo 12. nov. ob 2 uri popoldne v navadnih prostorih.

Najlepši pozdrav vsem odbornicam in članicam SŽZ.

Mary Stusek, predsednica

Št. 88, Johnstown, Pa. — Pozdravljene sosesre SŽZ. Zima je pred vrati in v kratkem bo piskalo okoli naših gričkov. — Kakor ste brale v Zarji, je sedaj že teku velika Po-konvenčna kampanja za nove članice in to samo

do 31. marca, 1962. Dobro bi bilo, da bi se že sedaj opogumile in dobile vsaka vsaj po eno novo, bodisi v razred A ali B, in mladinski oddelek. Tako bi se naša podr. močno povečala.

Naša ses. Mrs. Frances Gabrenja je še vedno bolna. Sedaj se zdravi doma. Sestra Frances Kopriva je tudi bila v bolnišnici. Upam, da je sedaj že doma.

Sporočam žalostno vest, da je naši zvesti članici Mrs. Mary Sudonik umrl soproj. Bog mu daj večni mir in pokoj. Užaloščeni sestri in ostalim pa naše globoko sožalje.

Pozdrav sestram SŽZ.

Mary Lovse, tajnica

Št. 96, Universal, Pa. — Pogosto mi pride na misel, kako so nam minnesotske sestre lepo stregle, ko smo bile na konvenciji v Ely, Hvala Minnesota!

Ko smo se udeležile državne konvencije v Pittsburghu, so nam pa tamkajšnje sestre tudi zelo lepo postregle, da je bila miza obložena z vsemi dobrotami in vse so bile izredno prijazne. Hvala Pittsburgh!

Vse vljudno vabim na sejo pri meni dne 26. novembra ob 2 uri pop. Vsaka naj prinese s seboj darilo v vrednosti \$1 dolar. Katera je dolžna pri nesti kittie, naj bo tudi v vrednosti \$1. Upam, da boste vse prišle, ker po seji bomo imele priljubljene igre. Prosim tudi, da katera še nima poravnane asesmenta za to leto, da naj pošlje tajnici, ali pa poravna osebno.

Pozdravljam vse članice, posebno pa Vas Mrs. Novak in Corinne. Hvala za kartico iz starega kraja.

Paula V. Kokalj

## JUNIOR ACTIVITIES

Hi, Boys and Girls,

Four years ago, I attended the Milwaukee Convention of S.W.U. with my mother, as this was my first trip to a S.W.U. affair, I was very excited. But, my trip to Pittsburgh, Pa. on Sept. 24th on a chartered bus, for the Penna. State Convention, was the best! Let me start telling you about about it!

We all met in front of the Slovenian National Home on St. Clair at 6:45 a.m. It took us quite a while to get settled as more members showed up than we planned — this made it sort of crowded for us Juniors, but, as the bus rolled on, we sure got acquainted fast. We sang songs and recited poems and told jokes all along the way.

There were six junior members, ages 7 to 9 and dance instructor, Theresa Pekar, Four senior Baton Twirlers and 2 drummer boys also went. Although I am only 13 years old, I have a niece, Rosemarie, who went along with us, too.

On this trip I had the pleasure of meeting Ivanka Majer. She belongs to Br. 25 and I hope she starts to write for our Junior Page, as I found her very interesting. I believe she knows quite a bit of Slovenian too. Anyway, she was a lot of fun! (Come on Ivanka, write your impressions on the trip to Pittsburgh, too.)

On behalf of the Cleveland Juvenile Group, who performed at the Penna. State Day, I wish to thank all the members of Br. 26 who made us feel at home. They treated us like "Royal Guests."

Coming home, there was a lot of fun, too. At one time, our Supreme President, Mrs. Tanko, was a little girl again — she played some funny tricks on us and made us all scream with laughter!

We arrived home safe and sound, but tired. It's so nice to belong to this active group of members and juniors. Ask your friends to join and oh, before I forget, our bowling teams are lining up pretty good at Grdina's Alleys each Saturday at 3 o'clock. More news about this later.

Your Pen Pal,

DONNA

The Junior Groups of Cleveland wish to send their good wishes and prayers for a quick recovery from illness to Mr. Marion Rebol and Mr. John Vovko

They are the wonderful men who have helped us all along the way since our teams have started. We sure will miss them at our doings! In the meantime, we hope God will hear our prayers and make them well again!

The Juvenile Groups have lost a good member — but, it is for a wonderful reason!

Betty Ursic, who was a faithful member since the Marching Units were organized, has decided that she wished to serve our Lord by becoming a nun. Betty entered Notre Dame Convent Sept. 1961.

We are very happy for her — and know she will do well, because she was always a good worker.

God bless you, Betty, and we will remember you in our prayers.

The Junior Group from St. Clair,  
Nos. 25-50

What nation has always overcome in the end?  
*Determinadon.*



# Happy Thanksgiving Day - November 23

## LETTER FROM OUR SCHOLARSHIP STUDENT

Bowling Green State Univ.  
Bowling Green, Ohio  
September 20, 1961

Mrs. Marie Prisland  
1034 Dillingham Ave.  
Sheboygan, Wisconsin

Dear Mrs. Prisland:

I have just returned to the campus of Bowling Green State University for my Sophomore year, and I wish at this time to thank you again for the scholarship which I was so fortunate to receive from the Slovenian Women's Union last year.

I am very happy to return to college where I will continue to work diligently toward my goal of being a Dentist. This year I was honored by being selected Orientation Leader. Also, I am now a Brother in Delta Upsilon Fraternity which holds one of the top scholastic records on campus.

Thank you again for your help and your good wishes for success.

Sincerely,

Larry J. Pfeil

## PEN PALS WRITE

Dear Donna,

This is the first time I have written you. In the October issue of Zarja-The Dawn, it didn't tell your last name, so would you please tell me?

We went on a trip to North Shore Drive on Lake Superior in Minnesota on Sept. 17th.

This summer I played baseball on our park team. I live on the east end of Aurora.

This summer I also went swimming. I had lots of fun and I went almost every day.

Our beach has a name called Twin Lakes. The reason why it is called that is that it has a twin lake right across the road.

I helped my mother can fruits and I did lots of housework. I am sewing on a set of dishtowels. I hope to get them done by the end of winter.

School started here August 28th. My teacher is Mr. Hoffman. Our high school football team has won 3 games and lost 1 game.

I am in the sixth grade this year. Our books are kind of hard and kind of easy.

If you can, would you please send me a picture of you. I will try to send you one of me as soon as I can.

Yours truly,

Renee Noson

204 E. 3rd Ave. N.  
Aurora, Minnesota

P.S. Don't forget to send a picture. Please send me another name of a girl I can write to. It doesn't matter which state she lives in or who you choose. Renee.

Dear Renee,

May I answer you right away? Donna is our very first and foremost Pen Pal. She is Donna Sietz and she lives at 308 Richmond Rd., Cleveland 24, Ohio.



We just happen to have a picture of Donna handy! Here she is! We'll be waiting to see your picture in next month's issue of Zarja.

Now, Donna, who do you think would be a good Pen Pal for Renee?  
Editor

What kind of tables are good to eat?  
(Vegetables.)

Why is a king like a hat?  
Because both have crowns.

## NEWS OF OUR JUNIORS!



Shirley Modic, Br. 50

We are very proud to announce that our Jr. member, Shirley Modic, daughter of Mr. and Mrs. Frank Modic, a recent graduate of St. Regina High School, has won a scholarship to attend Madonna College with major in Medical Technology. We wish her every success in her chosen field.

Kathy Kikel — S.W.U. instructor for Baton Twirling and a junior member for a long time, entered a baton twirling contest at the Hancock County Fair in Finley, Ohio along with 5 other Majorettes and WON FIRST PRIZE! This was on Labor Day and the girls performed a 5 min. routine. Kathy started with the Drill Team 3 years ago. She is in her junior year at Collinwood High School. She is also an art student at the Museum of Arts in Cleveland.

We're surely proud of our Kathy!

## A THANK YOU MESSAGE TO CLEVELAND JUNIOR GROUPS

To all the junior members of our Marching Units from branches 25 and 50, and to the fine mothers who help along every Saturday at the Recreation Center — namely, Vickie Faletic, Louise Vovko, Frances Kikel and Margaret Rebol, I wish to express my heartfelt thanks for the beautiful Infant Jesus of Prague statue I received at the doing Aug. 11th at Kirkwood Park — and for the beautiful carnation corsage that was presented to me.

To say I was surprised just wouldn't express my feeling — for a long time, I have been wishing to have an Infant of Prague for my own. But, as the saying goes, you can't buy one — it must be given to you. And, now my wish is fulfilled.

I wish to thank Louise Vovko for the beautiful work she did in making the Infant's dress and cape. The dress is of heavy white satin covered with chantilly lace and a sky blue brocaded cape, trimmed with silver sequins covers the shoulders. Even the crown, which is removable, is lined with white satin.

My prayers are that the Infant Jesus will keep you all happy and well. God bless you all. Frances Sietz

"Raise your right hand," said the clerk of the court to Peggy, preparing to testify. She promptly raised her left hand.

"You'll have to use your right hand," the clerk insisted.

"This is my right hand," Peggy replied. "I'm left-handed."

\* \* \*

When does a farmer perform magic?  
When he turns the cow into pasture.

PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS

**DR. FRANK T. GRILL**  
PHYSICIAN and SURGEON

Office 1858 W. Cermak Rd., Phone CAnal 6-4955  
Chicago 8, Illinois

PLAN YOUR VACATION IN EUROPE!  
**AUGUST KOLLANDER TRAVEL BUREAU**

6419 ST. CLAIR AVENUE  
CLEVELAND 3, OHIO

We have a home to fit your needs!

**LUDWIG A. LESKOVAR**

Real Estate & Insurance

2032 W. Cermak Rd. Chicago 8, Ill.  
VI. 7-6679

**JOS. ZELE & SONS, INC.**

TWO COMPLETE FUNERAL HOMES

452 East 152nd St. 6502 St. Clair Ave.  
IV. 1-3118 Cleveland, Ohio EN. 1-0583  
Ample Parking Facilities

Nad pol stoletja že nudi ljubeznivo bratsko pomoč svojim članom in članicam, vdovam in sirotam v slučaju bolezni, nesreče ali smrti

**KRANJSKO SLOVENSKA**  
**KATOLIŠKA JEDNOTA**



Najstarejša slovenska podporna organizacija  
v Ameriki

Certificates: 48,000 Premoženje: \$13,500,000.00

K.S.K. Jednota sprejema moške in ženske od 16. do 60. leta starosti; otroke pa takoj po rojstvu in do 18. leta pod svoje okrilje.

K.S.K. Jednota izdaja najmodernejše vrste certifikate za odrasle in mladino od \$250.00 do \$5,000.00.

Če še nisi član ali članica te mogočne katoliške podporne organizacije, potrdi se in pristopi takoj — bolje danes kot jutri!

Starši, vpišite svoje otroke v K.S.K. Jednoto!

Za pojasnila o zavarovalnici vprašajte tajnike ali tajnice krajevnih društev KSKJ v vaši naselbini, ali pa pišite na:

**GLAVNI URAD**

351-353 No. Chicago Street Joliet, Illinois

**SAVE SAFELY**

813 East 185th Street  
25000 Euclid Avenue  
6235 St. Clair Avenue



**ST. CLAIR SAVINGS**

ASK FOR FREE  
SAVE-BY-MAIL KIT

**DR. VICTOR R. CERCEK**

ZOBOZDRAVNIK — DENTIST

1930 West Cermak Rd.

Tel.: Bishop 7-7179

CHICAGO 8, ILL.

**PARK VIEW LAUNDERERS  
AND CLEANERS**

*A Service to Fit Every Budget*  
1727-31 W. 21st Street

CAnal 6-7172-73

CHICAGO

**ZEFRAN FUNERAL HOME**

1941-43 WEST CERMAK ROAD

LOUIS J. ZEFRAN  
ELIZABETH L. ZEFRAN  
Funeral Directors & Embalmers

CHICAGO 8, ILL.  
Virginia 7-6688

**Ermenc Funeral Home**

5325 W. Greenfield Ave. EVergreen 3-5060  
Milwaukee, Wisconsin

**A. GRDINA & SONS**

ZA POHIŠTVO IN ZA POGREBE  
Za vesele in žalostne dneve

Nad 56 let že obratujemo naše podjetje v zadovoljnost naših ljudi. To je dokaz da je podjetje iz — naroda za narod. V vsakem slučaju se obrnite do našega podjetja, prihranili si boste denar in dobili stoprocentno postrežbo.

Tel.: HEnderson 1-2088 Cleveland 3, Ohio

Podružnica: 15301-07 Waterloo Rd.

Tel.: KEnmore 1-1235 Cleveland 10, Ohio

Pogrebni zavod: 1053 E. 62nd Street

Tel.: HEnderson 1-2088 Cleveland 3, Ohio

17002-10 Lake Shore Blvd.

Tel.: KEnmore 1-6300 Cleveland 10, Ohio